



Nitatahtoltiá wan  
nitahbiloá pan notahtol.  
**Pajapan nawatahtol.**

Leo y escribo  
en mi lengua. **Nahua  
del Sur Pajapan.**



Lajä sī jna: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Lajä sī jejuĩ koo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Lajä sī ñítaa woo fuo' kii: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## DIRECTORIO

Mtro. Aurelio Nuño Mayer  
Secretario de Educación Pública

Lic. Héctor Mauricio López Velázquez  
Director General del INEA

### Créditos a la presente edición

Coordinación general  
Celia del Socorro Solís Sánchez

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Elisa Vivas Zúñiga  
Margarita de la Cruz Hernández

Autoría  
Guillermina Duarte Hernández  
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante en  
lengua indígena  
Eliseo Antonio Martínez  
Arturo Bautista Morales

Asesoría académica  
Eric Job Torrescano Valle

Revisión técnica  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial  
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial  
Gabriel Niebles Sánchez  
Laura de la Torre Rodríguez  
Samantha Sainz Alvarez

Diseño  
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación  
Jesús García Morales  
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración de portada  
Ricardo Figueroa Cisneros

Ilustración  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Nora Millán Jaramillo  
Ricardo Pérez Rovira  
Ismael David Nieto Vital  
Irvin Richard Zela Vázquez  
Alejandro Villalobos González  
Ernesto Arce Ortega  
Claudia Esmeralda Ríos Rodríguez  
Juan Jesús Sánchez Muñoz  
Stephanía Hawley Suárez

Fotografía  
Pedro Hiriart y Valencia  
Lizeth Arauz Velasco  
Greta Sánchez Muñoz

*Leo y escribo en mi lengua.* Nahua del Sur Pajapan. MIBES 3. Libro del adulto. D. R. 2016 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, Ciudad de México, C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autoras, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4  
ISBN *Leo y escribo en mi lengua*. Nahua del Sur Pajapan. MIBES 3. Libro del adulto: En trámite

Impreso en México

# Te tiktechos nigah

Ixiwioyo

**Axtonextilis** 4

**Tegipanolis yah niá nikchatí  
iga ma nitatahtolti wan ma  
nigihbilo** 6



Achitamaxtilis 1	12
Achitamaxtilis 2	30
Achitamaxtilis 3	45
Yah nigelewa' pan hín tamaxtilis	62



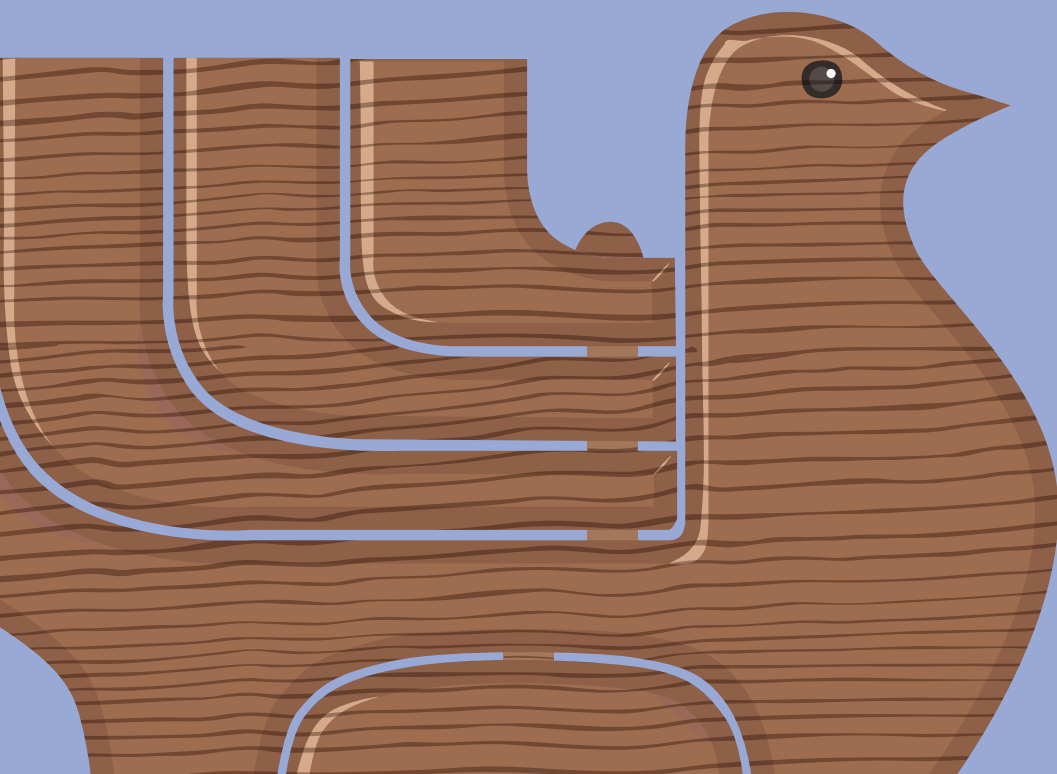
Achitamaxtilis 1	70
Achitamaxtilis 2	89
Achitamaxtilis 3	105
Yah nigelewa' pan hín tamaxtilis	121



# Axtonextilis

Hin ama' yah nigah onó' timobayehyegohkeh  
iga tikchihkeh pal teh, nigah tiktechoti miá'san  
weyaktahbilolmeh wan yektegipanolmeh yah  
mis palewitih gen tiatikchatí motatahtolis wan  
mohbilolis.

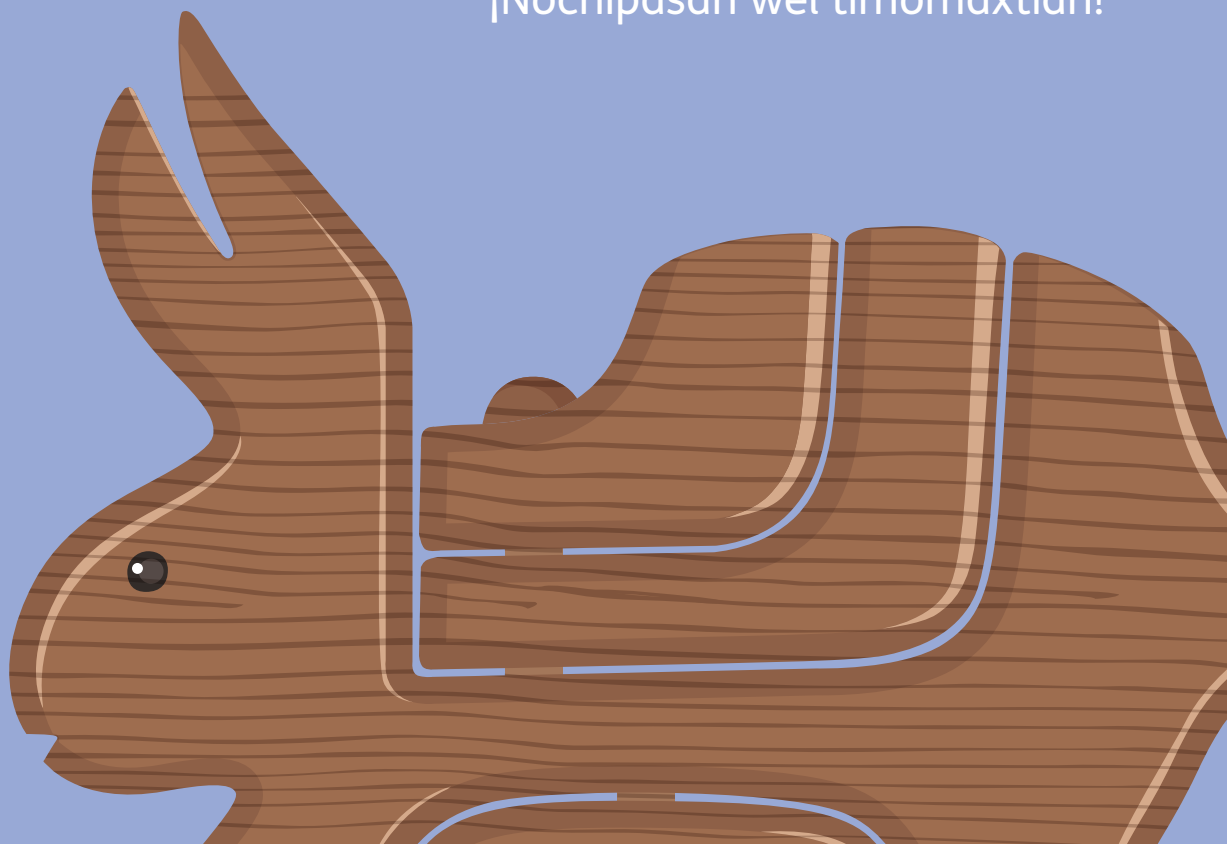
Wan ipalewilis hin weyaktahbilolmeh wel tiatikchatí  
bayehyegolismeh yah axtosan wan tiktechoti  
yah momatisnegi, tigixmatiti bayehyegolis pal  
weyaktahbilolmeh yaah tiktatahtoltiá, xiktali  
yektegipanolmeh iga xiyekchá motaihbilolis pan  
motahtol, ihkón no tikpewaltiti bayehyegolis  
pan motahtol yah tiktahtoá wan tikchá.



Hin ama' gipiá ome tamaxtilis. Sehsé tamaxtilis gipiá yei achitamaxtilis wan hin momoyahtogeh pan ome tahtahkol; yah axtosan hon gan pal tatahtoltiáh; nigah gan tikchati tatahtolmeh pan weyaktahbilolmeh Pajapan nawatahtol, wan pan hon sio' hon pal taihbilolis, gan tiá tikchati taihbilolis, tighbiloti miáksan weyaktahbilolmeh.

Iga ximopalewi mah tikpiati mo Ama' gan titatahtoltiáh, hon iga timistahtaniliáh iga nochipa xikpiá pan moma, iga mis maga miaksan weyaktahbilolmeh, wan tikchati yektegipanolmeh yah monextiáh pan hin ama'. Wan tikpiá se Tahtoltapehpenilis gan wel tiktechos segin tahtolmeh yah atikmati.

¡Nochipasan wel timomaxtiáh!



# Tegipanolis yah niá nikchatí iga ma nitatahtolti wan ma nigihbilo

Hin tenextilismeh tíktechoti pan nochi hin ama'; yehameh misihliáh tes iga onoge hon yektegipanolmeh ihkón no misihliáh tegipiá hin tamaxtilgaxon.

## Tatahtoltilis



**Gexka monegi ma motahtolti.** Hin tenextilis misihliáh iga xiktatoa hon tenextilismeh wan/o weyaktahbilolmeh wan xigihto gexka monegi mamocha hon tatahtoltilis o taihbilolis pal weyaktahbilol.



**Axtosan tatahtoltilis.** Hin tenextilis mistahtaniliá iga ximobayehyego o xigitta axto yah momatisnegi iga wel gipiá hon weyaktahbilol yah monextiá iga xiktatoa o iga xiktatahtolti sehsé itahtahkohlo hon weyaktahbilol.



**Tatahtoltilis pan weyaktahbilol.** Hin tenextilis misihliá iga xikchá tatahtoltilis pan weyaktahbilol wan xikyegagi. Xigitta iga awel tiktahtoltiá hon weyaktahbilol se san biáh; iga xikbayehyego hon momatisnegi, xiktahtani o xikchá hon tatahtoltilismeh yah monegih.



**Bayehyegolis pan weyaktahbilol.** Hín tenextilis mis tahtaniliá iga xikbayehyego wan xikyegitta hon bayehyegolismeh yah mah monegih yah tiktahtoltih.





**Igehgenyowan weyaktahbilol.** Aman pan hin moyegittah itahtahkohlo yah gipiá hin weyaktahbilol wan gen momoyahto' taiti' ixiwioyo.



## Ahkatatahtoltilis

### Tatahtoltilis pal chihchintiktahtol pan ahkatahtol

- Motaliáh yektegipanolmeh pal tatahtolis pal chihchintiktahtol iga ma moyektahtolti, ma gagisti wan ma motepaktahtolti.
- Motaliáh yektegipanolmeh gan moyegihliá iga tatahtoltilis pal se san chihchintiktahtol wel gipiá miáksan itahtolis gen mogihtoá.

### Ahkatatahtoltilis pal se weyaktahbilol

- Motahtaniliá yah momaxtiá iga ma gixtagatahtolti hon weyaktahbilol.
- Magihtogan tegihtosnegi hon tachiwani pan iweyaktahbilol.
- Tegipanoligan anmoahkatatahtoltilis wan nextiligan hon sio'meh.
- Motaliáh yektegipanolmeh iga ma mobayehyego pan tatahtolismeh, iga xigittagan: gen mogihtoá, gen moyektahtoltiáh, gen motepaktahtoltiáh hon tatahtoltilis yah mocha wan gihtogan tahtolmeh yah monegi mamoyekchá.



Pan hin tamaxtilamameh tiktechoti hin tenextilis yah misnextiliá geman tiatiknegiti mo Ama' gan titatahtoltiáh iga xi'cha se tatahtoltilis.

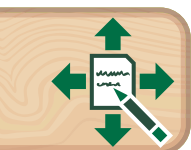
## Taihbilolis



**Gexka monegi ma mogihbilo.** Hin tenextilis misihliáh iga xiktatoa hon tenextilismeh wan/o weyaktahbilolmeh, wan xigihto gexka monegi ma mochá hon taihbilolis gen hin weyaktahbilol.



**Igehgenyowan weyaktahbilol.** Aman pan hin moyegittah itahtahkohlo yah gipiá hin weyaktahbilol wan gen momoyahto' taiti' ixiwioyo.



**Ihbilolis yah mochasnegi.** Pan hin tenextilis timistahtaniliáh iga xigihto a' tiá tighibiloti, te tiá tighiliti, gen tiá tighiliti wan gen monegi ma monexti hon weyaktahbilol gen teh tiknegi xigihto pan moihibilolis.



**Ihbilolis weyaktahbilol.** Hin tenextilis misihliá gexka tiktaliti o gan tiá tighibiloti hon yah tigihtoh wan tiknegi xigihto pan moihibilolis.



**Xikyegitta wan xiyekchá hon weyaktahbilol.** Hin tenextilis misbayehyegoá iga ba' tiktamiti moihibilos xigitta yah gintoá yah teh tiknegi magihto, wan xikyegitta wan xiyekchá ihbilolis pan moweyaktahbilol, yah monegi.

## Bayehyegolis pan tahtol

### **a. Tatahtoltilis pal weyaktahbilol wan iyegittilis sehsé tahtolmeh yah gipiá hon tahtol**

Mochá se tatahtoltilis pan se weyaktahbilol iga hon taga' wel asi pan hon tamatilis gan sehsé tahtolmeh yah gipiá hon tahtol.

### **b. Bayehyegolis pan sehsé tahtolmeh yah gipiá hon tahtol**

- Motaliáh segin yektegipanolmeh gan taga' gicha sehsé tahtolmeh yah gipiá hon tahtol.
- Titahkoltaholtiti pan tahtahkol hon yah itoga “Xikbayehyego iga...”, wan xikyegitta hon yah tiktemoh pan hon yektegipanolmeh yah tami iga gihtosnegi hon sehsé tahtolmeh yah gipiá hon tahtol.

### **ch. Tali hon yah gihtosnegi pan sio' weyaktahbilolmeh**

Hon yektegipanolmeh, iga ma motegipanoltilan yah gimatih pan sehsé tahtolmeh yah gipiá hon tahtol wan iyegihtolis.

# *Tamaxtilis*

1





## Yah mochasnegi

Pan hin tamaxtilis chogo wan taga':

- Xiyektatoa wan tatahtoltilis iga axto momatisnegi yah gipiá hon weyaktahbilolmeh.
- Xikyegitta té gipiá wan nochi bayehyegolismeh pan hin weyaktahbilolmeh.
- Xikpewalti hin yektegipanolmeh pan ahkatatahtoltilis.
- Xikyegitta tes monegi wan gexka motahtoltiáh hon weyaktahbilolmeh.
- Xiktali geman moihibiloá: gen tiá tikchatí, gihbilolis wan xiyekchá ba' moihibiloá se weyaktahbilol.
- Xikyegitta sehsé ige ghenyowan pal tahtol pan se tahbilolis.

# Achitamaxtilis 1

## Yah mochasnegi

- Xikyegitta pan tenextilismeh té gihtosnegih hon sió'meh tahtolamameh.
- Xikahkatahtolti hon weyaktahbilol iga xiyekgihto hon tahtolmeh.
- Xigihbilo se weskatahtolis.
- Xikyegitta wan xiyekchá hon weskatahtolis, wan xikyegitta gen motaliáh hon tahbiloltzitzin pan tahtol.
- Xikyegitta tahtolmeh geman miá'san tahtoá wan geman seltisan tahtoá iga wel xigitta gen moihbiloá.



**Xiktatoa hin tenextilis wan xigihto hon tahtanilis wan momaxtilikniwan wan tamaxtiani.**



¿Té tigitta togomah?

Nemi nitahtoltiá iga mochatí se nechigolis pal intah yah momaxtiáh.



¿Gen itoga hin weyaktahbilol?

¿Té iga yekti?

¿Gexka tigitagayaseh hin weyaktahbilolmeh?

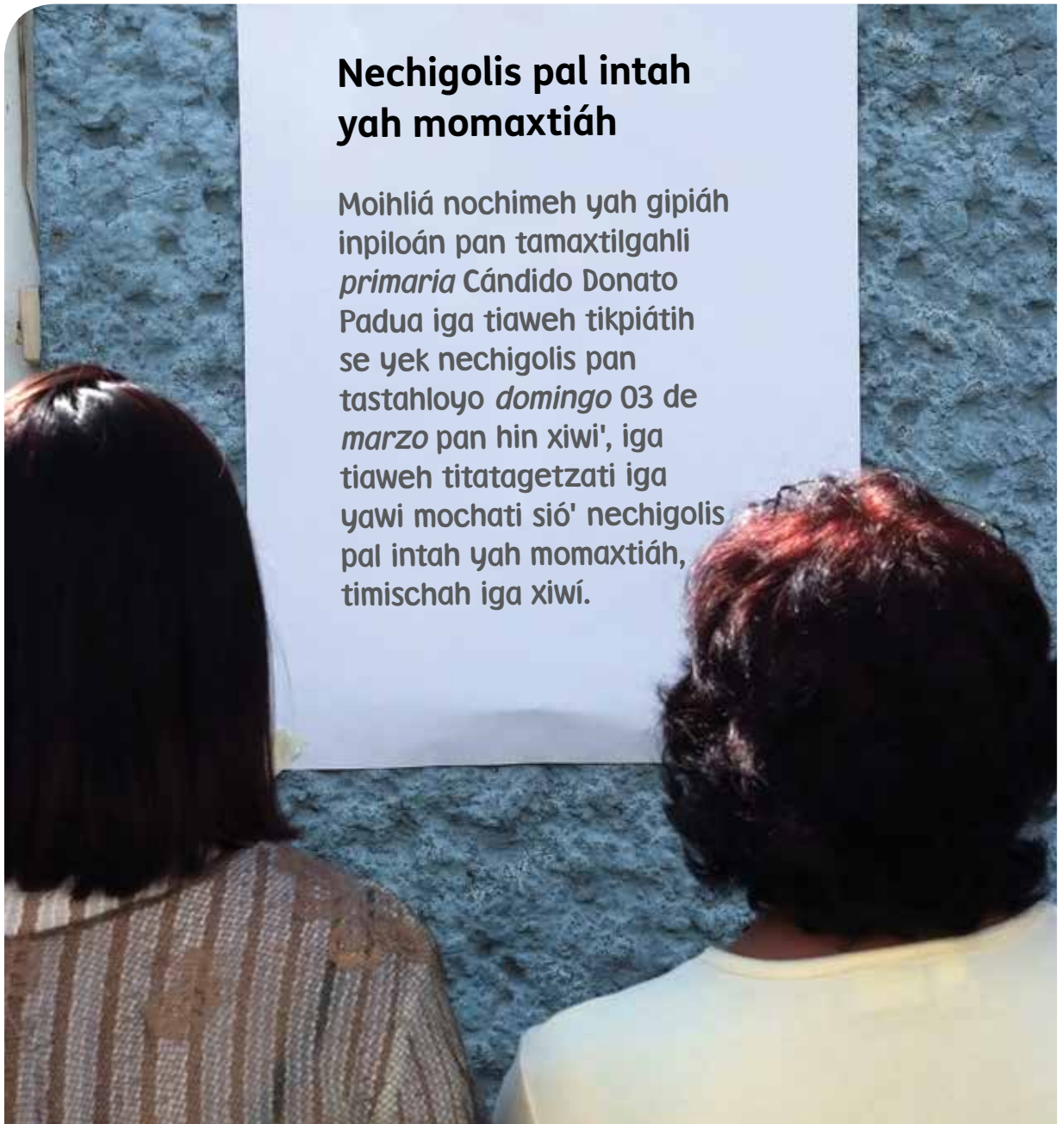


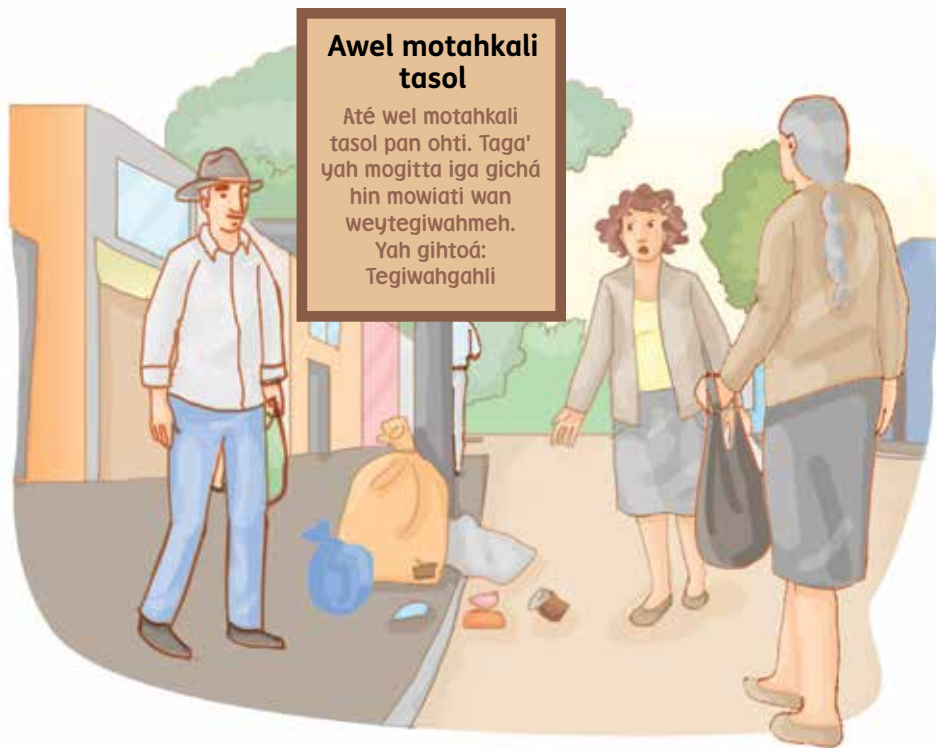
**Xiktatoa hin tenextilismeh wan xigihto hon tahtanilis  
wan momaxtilikniwan wan tamaxtiani.**



### **Nechigolis pal intah yah momaxtiáh**

Moihliá nochimeh yah gipiáh  
inpiloán pan tamaxtilgahli  
*primaria* Cándido Donato  
Padua iga tiaweh tikpiátih  
se yek nechigolis pan  
tastahloyo *domingo* 03 de  
*marzo* pan hin xiwi', iga  
tiaweh titatagetzati iga  
yawí mochatí sió' nechigolis  
pal intah yah momaxtiáh,  
timischah iga xiwí.





**Monamaga**  
Tixti wan  
totoni' taxkal.



**Xiktahtolti nochi hin yey tahtolamameh.**

¿Té tigihtoá iga katiá itahtolis sehsé hin tahtolamameh?  
¿Té yambi' momatisnegi tiktecho ba' tiktahtoltih sehsé tahtolama'?





## Xiknehnetecho wan se ohtitzin gexka tiktaliskiá hon taltolamameh.

Moihliá iga mochatí  
se nechigolis yah monegi  
pal intah yah momaxtiáh  
pan se xiwi'.

Teópan

**Nigah awel  
motegei bawimeh.**

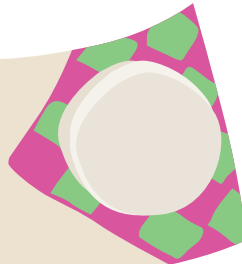
Tapahtilgahli

Pan hin martes  
motzoponpahtitih  
chogotzitzin yah gipiáh  
4 xiwi'meh pal a'tzonpil.



Bayo'

Monamagah  
taxkalmeh pal  
tacohmeh.



Tamaxtilgahli  
*primaria*



Teotegimeh mochah  
nochi tastahloyo pan  
يسان lah 8.

Gan mochá  
taxkal

## Xiknexti tahtolama' yah yekti wan yah mistahtaniliáh.

Yah tiknegi	Tahtolama' gihtoskiá
Moihlia iga mochatí sió' nechigolis pal <i>vecinos</i>	<p>a) Pan <i>sábado</i> yah wis mochatí se nechigolis pal <i>vecinos</i> pan lah 12:00 PM pan ichan topih María.</p> <p>b) Mochatí se nechigolis pal <i>vecinos</i>.</p>
Namaga <i>pan</i> .	<p>a) Monamaga <i>pan</i>.</p> <p>b) Monamaga <i>pan</i> ichan tax Pedro, pan isasan lah 6, pan hin <i>lunes</i>.</p>
Moihliá iga motapoti se yambi'naganamagalis.	<p>a) Nigah motapoti se naganamagalis.</p> <p>b) Pal <i>jueves</i> 16 yah mayo motapoti se naganamagalis pan weygahli gan tanamagalo' itex gan monamaga topoh.</p>
Se yah tapalewiá iga ma gipixka elo'.	<p>a) Niknegi se chogo iga ma nehpalewi.</p> <p>b) Niknegi se taga' iga ma nehpalewi ma nikpixka elo', yah ginegi ma yawi wan tax Miguel Hernández.</p>



## Xiknexti hon tahtol yah melá'.

1. Se tahtolama' yah:
  - a) Weyaktik
  - b) Tahkol
2. Se tahtolama' nochipa motaliáh pan:
  - a) Gan yekasih toikninwan
  - b) Gan tzaktogeh
3. Se tahtolama' yekti iga:
  - a) Gihtoá, namaga o yah wel mochá
  - b) Ihbilolis se wewehtahtol
4. Se tahtolama' wel gihtoá:
  - a) Yah se taga' ginegi ma gichá
  - b) Té, gexka wan geman mochatí tehté

## Xikbayehyego iga...

Hon tahtolamameh yekti iga magihtogan, tehté yah monamaga, té tegipanol mochá o gihtoá iga ono' se tehté yah ayekti o iga awel mochá, iga maninsan mobayehyegoá. Motaliáh gan ma gitagan o gan yah asih toikninwan.



## Ahkatatahtoltilis

### 1. Xikahkatahtolti weyaktahbilol wan xigitta iga xikyegihto hon tahtolmeh.

Timistahtaniliáh axto xikchá se ixtagatahtoltilis moselti wan, xigihto te tigelewa'.

#### Yoliknin

Ba' tikmachihlis tepakonolis pan moyolo'  
xi'gagalo moknin yah tikyolnegi,  
xiknextili iga ono' pagilis,  
wan ba' gitechos:  
yawí giixmatiti yolnegilis.

Tachiwani: **Celia Méndez Guillermo**

Tahtolbepanimeh: **Arturo Bautista Morales**  
wan **Eliseo Antonio Martínez**



### 2. Xigihto.

¿Té timotechwilih yah awel tikchih maninsan ba' nemi titatahtoltiaya?

¿Té tahtolmeh awel tiginyegihtoh? ¿Tehas?

¿Gen tigitta' hin weyaktahbilol?

## Tikmatiá iga...

Axto iga titaahkatahtoltis, monegi, xiktecho te ginegi tachiwani ma gihto, iga tahtol ma asi wan nochi itahpaliwilis, itamachiltis wan imonsohyo pal yah gigagih.



### 3. Xiktahtolti weyaktahbilol “Chigili' wan tziga'”, pan Ama' gan titatahtoltiáh, wan xikyehyego iga xikahkatahtolti.



Ximopalewi pan hin tahtolmeh iga xikyehyego motatahtoltis:

- Xiktahtolti weyaktahbilol ixtagatzin wan xikyegitta té gihtosnegi.
- Xiktachili iga xikyegihto tahtolmeh.
- Ximosewihtiá ba' tigittas iga ono' se pilchipinaltzin yah gitogatiáh *coma*, se chipinaltzin yah gihliáh *punto*, wan chipinaltzitzin yah ginihliáh *puntos suspensivos* wan ohmelaktzitzin yah moixmatih gen *guiones*.
- Xigihto yekti tahtolmeh iga ma gagisti yah tatahtanih, taiknittah o tamohmotiáh.
- Amó xigelká itoga hon weyaktahbilol, ixiwioyo gan ono' wan a' gichih wan gitahtolbepa'. Hin momatisnegi ginegi xigihto axto iga tikpewaltis motatahtoltis.



## Xiktatoa hon tenextilismeh wan xiktahtolti hon tatagetzalis.



¿Gén itoga hin weyaktahtolmeh?  
 ¿Géman monegi hin weyaktahtol?  
 ¿Tigixmati se? Xiktahtolti.



## Xiktahtolti hon weyaktahbilol wan xinangihli yah mistahtaniáh.



¿Té iga yekti hon weskatahtolmeh?  
 ¿Té motahtoltiá pan se weskatahtolis?  
 ¿A' onogeh pan se weskatahtolis?  
 ¿Té gichiwiá iga tiweska?

## Xiktahtolti hin weyaktahbilol wan xiknexti igehgenyowan hon weskatahtolis.

**Weskatahtolis:** Hon se totahtoltzin o wewehtahtoltzin yah gipiá miák tahtolmeh yah wel mis weskaltiá. Gipiá tahtagameh wan gipiá tehtemeh gan weskah. Yekti iga ma weskagan tahtagameh.

Iga ma mochá se weskatahtolis monegi ma momati té gihtosnegi hon tahtolmeh, yah motahtoltiá ginegi ma tahtagameh weskagan.

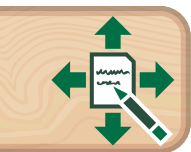
## Xiktali pan hon ohtitzitzin tahtolmeh yah poliwi.

Se weskatahtolis hon se wewehtahtoltzin \_\_\_\_\_,  
 yah gipiá miák \_\_\_\_\_ yah wel mis \_\_\_\_\_.

Pan se weskatahtolis ono' \_\_\_\_\_ wan tehtemeh gan  
 \_\_\_\_\_.

Se weskatahtolis yekti iga \_\_\_\_\_.





## Xigihto wan momaxtilikninwan.

¿Té weskatahtolis angixmatih?  
Xigihogan sehsegin.

**Xikbi se weskatahtolis yah mah misyekasi wan  
xiktemilti hon gaxon wan hon momatisnegi yah  
monegi.**

¿Té tahtagameh onogeh?	
¿Katiá tehtemeh gipiá iga weskah?	
¿Té gihtoáh hon tahtagameh?	
¿Katiá itahkohlo yah taweskaltiá hon weskatahtolis?	





**Xigihbilo hon weskatahtolis wan hon yah momatisnegi yah tiktalih pan yektegipanolis yah axto.**

A large, blank, lined page with a spiral binding on the left side. The page is white with light blue horizontal lines. The spiral binding is on the left edge, and the page is otherwise empty.

**Xikyegitta iga hon weskatahtolis:**

- Gipiá tahtagameh.
- Ma yekgihto gexka wan geman mocha hon tegipanolis.
- Iga ma sehsé tahtagameh gihtogan yah ginegih ma gihtogan.
- Ma gipiagan nochi toganextilismeh yah tighibiloh pan motaihbilolis.

## Bayehyegolis pan tahtol

### 1. Xiktahtolti hin weyaktahbilol wan xiktatoa hon tahtolmeh yah yekpihpistigeh.



#### Luis wan pioméh

Luis tegipanoá pan se ranchoh gan gitachihliá **pioméh** wan **goyamemeh**, yeh gintamaga pan tastahloyoh wan tayoá gin yektachihliá iga **gihlihkeh** iga se goyo' gibahtinemi **pioméh**, miá' **soatkeh gixmatih** Luis wan hon iga **asih** iga gigoáh **inpioméh** pan hon *rancho* higa giskaltiáh. Luis ba' até gichá nité yawi gitemoá **topohmeh** wan **chagalinmeh** pan **áwitimeh** yah **panoáh** selah ranchoh wan giwigiliá ilamahtzin wan ipiloán iga ma tabagan.

¿Té igehgenyowan tiktechoá pan tahbilolis pal hin tahtolmeh?  
¿Geman tikihbiloáh hin tahtolmeh?

## 2. Xigihbilo tani hon tenextilis itoga yah giwiá.





**Xiknehnetecho hon tahtolmeh wan gan tami ma  
miagiwi yekti wan xikchá se tahkotahtoltzin.**

**gawáh**

**meh**

**chogotzin**

**keh**

**noyeláh**

**h**

**pelo**

Tahkotahtoltzin:

---

---

---

---

### 3. Xiktemo hin tahtolmeh pan hin sopah tahbiloltzitzin.

mistontzitzin  
bawimeh

tototzitzin  
pelomeh

piolamatkeh  
soatkeh

m	i	s	t	o	n	tz	i	tz	i	n	w	a
a	p	ch	o	x	g	w	s	k	l	o	p	s
ch	i	tz	s	k	y	x	o	g	h	tz	y	x
a	o	i	l	m	n	g	a	e	k	x	tz	'
b	l	x	a	y	tz	w	t	o	p	o	t	e
b	a	w	i	m	e	h	k	y	a	k	o	k
a	m	a	tz	i	n	o	e	x	t	o	p	y
l	a	e	p	o	n	m	h	p	w	p	e	t
t	t	o	t	o	tz	i	tz	i	n	i	n	g
tz	k	y	m	n	t	o	a	k	i	e	h	w
p	e	l	o	m	e	h	i	n	p	tz	e	i
l	h	a	p	o	t	n	k	i	w	'	w	p
a	w	t	'	a	x	m	l	n	x	o	y	s
l	a	b	h	a	b	w	a	o	a	h	a	w
o	h	e	g	a	h	o	t	p	tz	w	k	t

## Xiktahtolti hon tahtolmeh tani hon tenexilis wan xiyekchá yah ayeh ihkón.



**topoh**



**topohmeh**



**gawayohmeh**



**tegiwan**



**tegiwahkeh**



**soá'**

## Xiktahtolti hon tahkoltahtoltzinmeh wan xiyekchá yah ono' lah derechoh yah ayekti.

Tahkoltahtoltzin	Xiyekchá hin tahkoltahtoltzin
Piomeh giba tayol.	
Pelomeh miá' tawanwiliá.	
Soahawilmeh mawiltiá wan tagotzin.	
Notahmeh tegipanoáh pan milpan.	
Tabalmeh gichá noye.	
Fútbol nimawiltiá neh.	



# Achitamaxtilis 2

## Yah mochasnegi

- Xiktahtolti tahtolmeh iga xigixmati pal té hon tahtoltapehpenalis.
- Xikyegitta té sió' tahtoltapehpenalismeh wel mochá.
- Xikahkatahtolti chihchintiktahtoltzitzin gan xigihto gen xikchá wan gen mistahtaniliá.
- Xigihbilo se tahtoltapehpenalis.
- Xiyekchá wan xikyegitta iga ma motamilti hon tahtoltapehpenalis.
- Xikyegitta gen mocháh se tahtoltapehpenalis wan igehtenyowan.



**Xiktatoa hon tenextilismeh wan xigihto yah mistahtaniáh wan momaxtilikninwan wan tamaxtiani.**





¿Gen itoga hon weyaktahbilol yah gichá hon soá'?  
 ¿Pal té iga yekti?  
 ¿Gexka tigitagayaseh?

## Xiktahtolti hon tahtolmeh vah vekpihpistigeh.

Tahtoltapehpenalis 1

**Yah monegi pan tamaxtilgahli**

- Tepostahbilon
- Bawitahbilon
- Tapohpoalon
- Ista' amameh
- **Tahbilolamameh**
- Tayagatentialon



Tahtoltapehpenalis 2

**Ilwimeh**

- Xochi' amameh
- Tabal
- Baikpal
- Mesameh
- Weymantelex
- **Mantelex**
- Axantiáh



Tahtoltapehpenalis 3

**Tagihlomeh**

- 1 kg toma'
- 1 kg cebollah
- 3 elo'
- **1 kg papah**
- ½ kg jalapeñoh
- 1 makpal gili'
- 5 xigama
- 1 kg ahayo'



## Xigihto wan momaxtilikniwan wan tamaxtiani itahtolis hon tahtanilis.

¿Té yah m atisnegi gipiá hon tahtoltapehpenalis 2?  
 ¿Té wel tiktechos pan tahtoltapehpenalis 1?  
 ¿Té iga yektiskiá hon tahtoltapehpenalis 3?



**Xiktahtolti hon togameh yah gipiá hon  
tahtoltapehpenalismeh wan xigihbilo iga geman  
monegi yah sehsé hin.**

Tahtoltapehpenalis  
pal tagoáh

Tahtoltapehpenalis  
pal tamaxtilgahli

Tahtoltapehpenalis  
pal yah tomintaliáh

Tahtoltapehpenalis  
pal yak nigah onogeh

Tahtoltapehpenalis pal nelchihchahlo

Tamaxtiani gitahtani ma giihbilogan hon tehtemeh yah  
monegitih.

---

Marcos ginegi ma gimati ahageh gitalihkeh tomin pan  
nechigolis.

---

Guadalupe aginegi ma gelká nochi yah yawi gigoati pan  
weygahli gan tanamagalo.

---

Juana gimatiya yah giwiá itabal, ginegi ma gihbilo  
inelchihchahlo.

---

## **Xiknehnetecho wan se ohtitzin sehsé tehtemeh wan itahtoltapehpenalis gan yawi.**

clavohmeh

wipil

soá'ahawilmeh

matza

*pantalon*

*cemento*

cebollahmeh

ahawiltzitzin

chihlimeh

pelotahmeh

ikxitzotzol

*grava*

*alambre*

tagagotonmeh

ahawil yah moyawaloá

soá'goton

bawi'ahawil

blockmeh

Tahtoltapehpenalis pal iga  
mochá se gahli

Tahtoltapehpenalis pal  
gotonmeh

Tahtoltapehpenalis pal  
ahawil



## Xiktali se “M” ba' hon tahkoltahtoltzin yek melá' wan “A” ba' até melá'.

Tahkoltahtoltzin	M	A
Tahtoltapehpenalismeh hon yah onogeh niganenga.		
Tahtoltapehpenalismeh mochah iga motaliáh togameh.		
Tahtoltapehpenalismeh hon se tapowalmeh yah tehtemeh yah tehpaleariáh iga ma moyeknechigogan.		
Tahtoltapehpenalismeh wel motapowaltiah yah yektegipanolmeh yah monegi ma tikchagan.		

## Xiktahtolti hin weyaktahbilol.

Hon tahtoltapehpenalismeh hon gan moyektaliáh togameh pal tagameh, tehtemeh o inelchihchahlomeh, mogihbiloáh ahko wan tani. Yekti iga ma moihbilo wan ma moyegitta yah momatisnegi yah monegi wan tepaleariáh iga matikchagan toyektegipanolmeh.



## Ahkatatahtoltilis

### 1. Xiktahtolti chihchintiktahtol gen mistahtaniliáh.

Xitategimaga:

- a) Xi'koá boletohmeh.
- b) Tiaweh, iga xikmati.

Xitatepakihli:

- ch) Ma tiagan, iga xikmati.
- e) Yahtah ti'koá boletohmeh.

¿Té gihtosnegih chihchintiktahtol a) wan e)?

---

---

---

Yah tigintahtoltiáh hon chihchintiktahtol ihkonsan, ¿gihtoskiáh honsan?

---

---

---

¿Tehas monegi iga ma moyegihto ba' motahtoltiá se totahtol?

---

---

---

### Tikmatiá iga...



Pan nóchisan tahtolmeh monegi iga ba' titahtoáh o tiktahtoltiáh se weyaktahbilol ma tikyegihtohtiagan tahtolmeh, iga wan hon wel tigihtoáh tamachilismeh wan pagilismeh yah tachiwani ginegi ma gihto.

Inawatilyo o itegitilyo motahtolis yawi gichati iga yah misgagih ma gimatigan gan tatagetzalo', gexka wan geman nemi moihtoá hon tahtolis.

## 2. Xikahkotahtolti hon weyaktahbilol.

Timistahtaniliáh iga axto xi'tegipanolti hon tatahtolis ta ixtagasan iga xi'bayehyego hon weyaktahbilol.

Confucio gihtoh:

“Xigihto te tikmati. Amo xigihto iga tigixmati hon yah atikmati, hon yah melá' tamatilis.”

“Bak timotechos wan se yek taga', xi'cha gen yeh gicha iga wel xi ono' gan yeh ono'. Na' se taga' yah ayekti ximotahtani yah tikpiá honsan yah ayekti gen yeh.”

“Ba' tik tatagetsa wan moyoliknin xi'cha nochi yah tigihtoá.”

### 3. Xi'tahtolti seh weyaktahbilol gen mis tahtaniliáh.

Tahkoltahtol se: gen misihliáh.

Tahkoltahtol ome:

- Hon bayehyegolis se gihtosnegi gen mistahtaniliáh.
- Hon bayehyegolis ome gen misihliáh.

Tahkoltahtol yey: gen misihliáh.

### 4. Bayehyegolis pan no tatahtolis.

¿Té bayehyegolis pal hon tachiwani wel tigihto?

¿Wel tigihto hon bayehyegolismeh yah monegi pan hon weyaktahbilol?



## 5. Xitahtolti weyaktahbilol “Galapa wan nopo”, pan Ama' gan titahtoltiáh, wan xikyehyego iga ahkatahtolti.



Ximopalewi pan hin tahtolmeh iga xikyehyego motatahtoltilis.

- Tahtolti hon weyaktahbilol taixtagasan wan xikyegitta te igas hon.
- Xiktachili iga xikyegihto tahtolmeh.
- Xigiihto motahtol inawaltiyo iga tahtolti yah tigihtosnegi.
- Amó xigelká itoga hon weyaktahbilol, ixiwioyo gan ono' wan a' gichih wan gitahtolbepa'. Hin yah momatisnegi monegih xigihto axto iga tikpewaltis motatahtoltilis.



## Xiktatoa hin tenextilis wan xinangihli yah mistahtaniáh.

Niknegi ma nighbilo  
nochi yah tiaweh  
tiknegitih pan ilwi'  
yah gaxtol xiwi' pal no  
soapiltzin Francisca.





¿Té weyaktahbilol ginegi ma gihbilo hon soá'?

¿Té sió' tahtoltapehpenalis o tahtoltapehpenalismeh monegi ma gichá?

¿Pal té giyektiliti hon tahtoltapehpenalismeh?



### Xiktali se X pan igehtenyowan yah gipiá se tahtoltapehpenalis.

☐

Yektihi iga motapowaltíah yah tiknegih pal se yektegipanolis.

☐

Teh palewíah iga ma tikchagan tehtemeh yah monegi.

☐

Yektihi magihtogan yah mochatih pan se nechigolis.

☐

Yektihi magihtogan pal tehté yah yawih tiknamagatih.

☐

Teh palewíah iga ma tikyegittagan yektegipanolmeh yah poliwh iga matikchagan.

## Xiknehnetecho wan se ohtitzin igehgenyowan yah gipiá hon tahtoltapehpenalismeh.

### Hon tahtoltapehpenalismeh

- Yah tahtahkol.
- Gihbiloá wan gihtoá hon yah momatisnegi hon weyaktahbilolmeh yah weya'.
- Giyektaliáh togameh, tahtagameh wan tehtemeh.
- Ginegih hon yah momatisnegi geman mogihbilohkeh iga ma wel ma motecho gen moihbilo, wan yektegipanol yah mochih.

### Xikbayehyego iga...

Hon tahtoltapehpenalismeh hon motogatiaweh gan moyektaliáh togameh pal tahtagameh, tehtemeh o nelchihchahlomeh. Yektihi iga ma mogihbilo wan ma moyegitta yah momatisnegi yah monegi.

Sehsé tahtoltapehpenalismeh ginegih yah momatisnegi geman mogihbilohkeh iga ma wel ma motecho gen moihbilo wan yektegipanol yah mochih.

## Xiktali hín tahtolmeh pan ohtitzitzin gan yawih.

moyektaliáh      tehtemeh      moyegitta  
                                  mogihbilo  
 geman      yah momatisnegi  
                                  togameh

Hon tahtoltapehpenalismeh yektihi iga \_\_\_\_\_

wan \_\_\_\_\_.

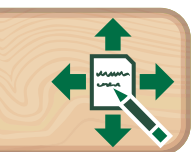
Motogatiaweh gan \_\_\_\_\_ pal \_\_\_\_\_

o \_\_\_\_\_.

Pan se tahtoltapehpenalis ginegih toganexilis gen

\_\_\_\_\_, iga ma wel ma momati geman

mogihbiloh.



## Xiktahtolti hon weyaktahbilol yah ompa ono' wan xigihto yah tíkmati wan momaxtilikninwan wan tamaxtiani.

Tamaxtiani yah tamaxtiá pan chivasen xiwi' gintahtaniliá intah yah momaxtiáh iga magichagan se tabalolis iga gisatih pan tamaxtilgahli *primaria*. Yeha gimatisnegi a' yawi yati, té monegi pal tabal, té monegi pal teotegi'.

¿Gen té tahtoltapehpenalismeh gichaskiáh?

¿Té yah momatisnegi giwiaskiá sehsé hon tahtoltapehpenalismeh?

Tahtoltapehpenalis 1:

---



---

Tahtoltapehpenalis 2:

---



---

Tahtoltapehpenalis 3:

---



---



## Xigihbilo hon yah momomatisnegi pan sehsé tahtoltapehpenalismeh.

Tahtoltapehpenalis 1

A blank sheet of lined paper with a spiral binding on the left side. The paper is white with light blue horizontal lines. The spiral binding is silver and consists of a series of small, circular rings.

Tahtoltapehpenalis 2

A blank sheet of lined paper with a spiral binding on the left side. The paper is white with light blue horizontal lines. The spiral binding is silver and consists of a series of small, circular rings.

## Tahtoltapehpenalis 3

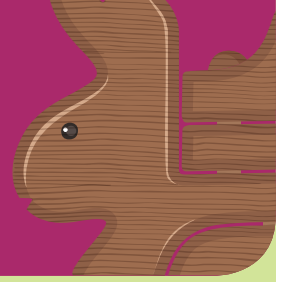



### Xikyegitta iga pan motahtoltapehpenalis:

- Pewalti sehsé tahkoltahtoltzin pan wey tahbiloltzitzin.
- Ma gipiá nochi yah tiknegi: tahtagameh, yektegi wan geman.
- Ma moyektaligan hon yektegi panolmeh.
- Ma motaligan nochi hon toganextilismeh yah monegih.

### Xiyekchá motahtoltapehpenalismeh yah monegih.

# Achitamaxtilis 3



## Yah mochasnegi

- Xikyegitta yah wel gipiá hon tahkolama' pan tenextilismeh xikyegitta.
- Xiktemo hon yah momatisnegi yah monegi pan hon tahkolama'.
- Xikahkatahtolti hon tahkoltaholtzitzin gan xigihto pan yolpagilis wan pan tegipacholis.
- Tamixikchá hon yah momatisnegi pan hon ama' yah tanehtilistomin pan gaxongewalis.
- Xikyegitta wan xiyekchá hon toganextilismeh.
- Xikyegihto sehsé igehtenyowan yah monegi pal weyaktahbilolmeh.



**Xiktatoa hon tenextilismeh wan xinangihli té mistahtaniáh. Xigihto wan momaxtilikninwan.**





¿Gén itoga hon weyaktahbilol yah nemi tatoa hon tahtagameh?

¿Pal té iga yekti?

¿Géxka tigitagayaseh?

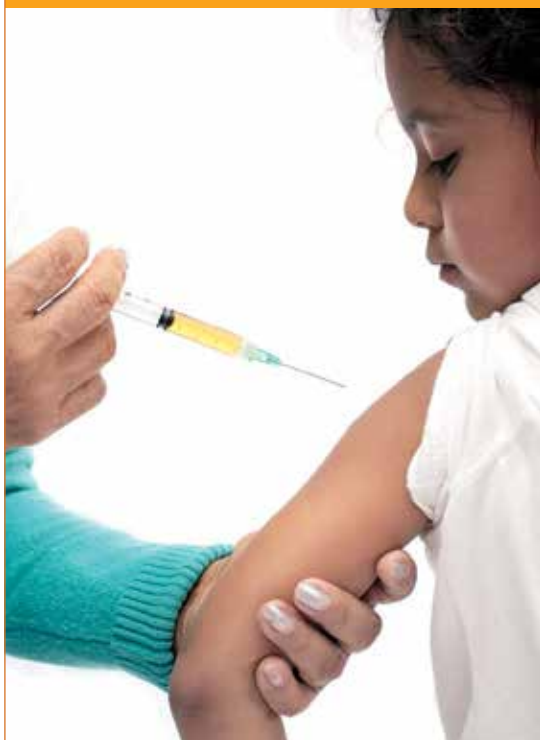


**Xiktatoa hon tenextilis wan xiktahtolti hon tahtolmeh yah yekpihpistigeh.**



## 2a Semanah Nacional gan Yekonolis 2011

Pan 28 de mayo al 3 de junio



Teh yah nochipa tigin tasohta, xigintasohta wan:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| * <b>Sabin</b>        | * <b>BCG</b>          |
| * <b>Pentavalente</b> | * <b>Hepatitis B</b>  |
| * <b>Neumococo</b>    | * <b>Triple viral</b> |
| * <b>Rotavirus</b>    | * <b>Tétanos</b>      |

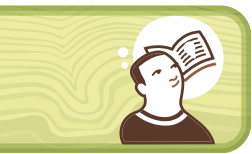
Xiginwiá mopiloán pan motapahtilgahli wan iama' gan motzoponpahtiáh wan xiktami nochi itzoponpahtilis.

Hon tegipanolis até mopatkawiá.

## Xinangihli té mistahtaniáh.

¿Té tigihtoá iga nemih gimagah hon tagotzin?  
¿Té gihtosnegih hon tahtolmeh yah pihpistigeh?

## Xiktahtolti nochi hon tahkolama'.



## Xiktahtolti hon tahkoltaholtzitzin wan xigihbilo x yah melá' o até melá'.

Tahkoltaholtzin	Melá'	Até melá'
Yah Teresa ginegi ma gitzoponpahtilis isoapiltzin, ¿wel yawi pan tastahloyo 30 de mayo?		
Yah Román ginegi ma gitzoponpahtilis ipiltzin, ¿monegi mayagan pan tamaxtilgahli?		
Yah Carlos giwiá ipiltzin iga ma gitzoponpahtiligan, ¿ginegih ma giwiagan ama' gan tzoponpahtilis?		

## **Xiktatoa axto hon tahkolama' wan xiknexti hon tahtolis yah melá'.**

Itoga hon tahkolama' yah gihtoá yah hon:

- a) Semanah se Nacional pal yekonolis
- b) Semanah ome Nacional pal yekonolis

Iga tzoponpahtilis hon chogotzitzin monegi xikwiá:

- a) Iama' gan mopanoltiáh
- b) Iama'gan tzoponpahtilis

Iga tzoponpahtilis hon chogotzitzin:

- a) Monegi ma mopa'kawiá
- b) Amonegi ma mopa'kawiá



## **Xigihto wan momaxtilikninwan wan xinangihligan yah mistahtaniáh.**

¿Té itahtahkohlo wel gipiá se tahkolama'?

¿Tés iga yekti hon tenextilismeh?

¿Hon yah momatisnegi monegi ma weya' o ma tahkol?

## **Xigihbilo gen itoga sehsé itahtahkohlo pal hon tahkolama' wan xiktahtolti té gihtosnegi sehsé itahtahkohlo.**

## Ximotasohtha iga hon a'tzonpil



Nochipasan  
ximomaphpaga.



Xiktzaba moya'  
wan moten ba'  
titatasi o ba'  
tiekxoá, wan se  
panyo yah wel  
tikmota o wan  
moma.



Yah tikchihchasnegi  
xikchá pan se  
panyo yah wel  
tikmota. Panyo yah  
wel tikmota o wan  
moma.



Xibayehyego iga  
xikpohpo yekti gan  
tono', gen mogal o  
gan titegipanoá.

Xigawi pan gahli  
ba' tikpiá sehsé  
mihyotilgogolis.

## Xikbayehyego iga...

Se tahkolama' hon se taihbilolis yah gitemoá ma gihto o ma gitatagechi iga tehté, gen té monamaga, tehté yah mochasnegi o yah monegi ma momati pan altepe'.

Onogeh miáksan gen ma mochagan hon tahkolamameh, wan yah nochi gipiáh hin igehtenyowan:

**Iweyaga:** monegi magihto achisán hon yah momatinegi wan ma gipiá tahkolchihchintiktahtolmeh.

**Yah momatisnegi:** Monegi ma gihto té ono' o té monamaga; gexka ono' o monamaga; motaliá itoga yah gihtoá hon yah momatisnegi.

**Tehtémeh iga mayeknesigan:** Monegi ma hon tahkolamameh gipiagan tehtemeh yah ma monsoh maneci, gén tenextilismeh o chihchintiktahtolmeh yah wel mobayehyegoáh mininsan.



## Ahkatatahtoltilis

### 1. Xitahtolti chihchintiktaktol gen mis tahtaniliáh.

Paktolis:

- a) Hon ye' soa'.
- b) Giwahliá' nochi yah monegi pal hín ilwi'.

Tegipacholis:

- ch) Achisan nigagiá ba' titahtoayah.
- e) Niknegiskiá manimispalewi.

¿Té gihtosnegi hon chihchintiktahtol a) wan e)?

---



---

¿Yah tiktahtoltiá hon sio' chihchintiktahtol ihkonsan, gihtoskiáh honsan?

---



---

¿Tes iga monegi ma yektiktahtoltigan hon weyaktahbilol?

---



---

## Tikmatiá iga...

Ba' taahkotahtoltiáh, teh wel tiktahtoltiá gensan tiknege hon tahtolis. Iga hon xi'bayehyego: se, moyeknegi xibayehyego hon tahtol, iga xigixmati yah ginegi magihto hon tachiwani o yahtahbiloa. Ome, tegipanolti hon tatahtolis iga xigihto yekti pan motahtol, ba' titahtoá, inawaltiyo wan tamachilismeh, hon tahtolmeh o chihchintiktahtol yah tiknegi xigihto pal yah tagagih. Hín tapalewiti iga mamobayehyego yekti hon weyaktahbilol pal hon segimeh wan hon tatahtolis yah moye'asiti.

## 2. Xiahkatahtolti hin weyaktahbilol wan xiktachili gen moihtoá hon tahtolmeh.

Timistahtaniliáh axto xi'cha se tatahtolis moselti ixtagasan wan, xigihto té tikbayehyego.

### Wewehtahtolmeh iga gen mamotaba

Ikia notahweh gihtoaya yek wewehtahtolmeh. Notahweh itoga gaka Tiburcio. Geman chogaya ba' nehtahtoltiaya iwewehtahtolmeh. Yek wewehtzinya gaka wan achisan tagagiá bak niknosaya. Nikahkanotzaya gigagiá yekti. Ga'ka se yek wewehtatagetsani. Neh nichihchintigo' ga'ka pan hon xiwi'meh.



—Amo xi'ba hon taxkal yah totoni' —gan  
sogolihto' yeh nehiliaya.

—Axto iga xi'ba xi'seseya, hon yah totoni'. Ihkón  
tikpiati miák xiwi' motanwan. Até yaweh wetziti  
axto. Amo xi'ba tehtemeh yah totoni'.



### 3. Bayehyegolis pan no tatahtolis.

¿Té wel tigihtoá yah gihto hon tachiwani?

¿Wel tigihto hon bayehyegolismeh yah monegi pan hon  
weyaktahbilol?



#### 4. Xitahtolti hín totahtol “Bitapiltetex wan goyo’”, pan Ama' gan titatahtoltiáh, wan xikyehyego iga ahkatahtolti.



Ximopalewi pan hin tahtolmeh iga xikyehyego motatahtoltis:

- Tahtolti hon weyaktahbilol taixtagasan wan xikyegitta te igas hon.
- Xiktachili iga xikyegihto tahtolmeh.
- Xi'techo hon chihchintiktahtol o chihchintiktahtolmeh yah mis ye'asi' wan tahtolti mayekgagisti, tepaksan, ayektahtol wan pagilis motahtol iga xigihto hon yah mis ye'asi' pan hon totahtol.
- Amó xigelká itoga hon weyaktahbilol, ixiwioyo gan ono' wan a' gichih wan gitahtolbepa'. Hin yah momatisnegi monegi xigihto axto iga tikpewaltis motatahtoltis.



#### Xiktatoa hon tenextilismeh wan xinangihli yah mistahtaniáh.

Niknegi iga xinehtanehti 5,000.00 pesos.

Gena, xiktemilti hín ama'.  
Xitahtolti yekti.



¿Té weyaktahbilol ginegi ma gihbilo o ma gitemilti hon soá'?

¿Tés iga yekti hín weyaktahbilol?

¿Tíkchihkayá sio'biáh hín weyaktahbilol?



**Xiktatoa hín weyaktahbilol wan xinangihli yah mistahtaniáh.**

## CAJA POPULAR

### AMA' GAN GITAHTANI ITOMINBEPALIS

TOGANEXTILIS YAH GITAHTANI		
Nochi motoga	Itoga tochanikninwan motah	Itoga tochanikninwan moye

AMAN GAN MOCHAN		
Ohti	Ipowal	Gexka tichantito'
Weyaltepe'	Ipowal	Tepostahtol

Gex gitahtani	Pal tikbepaltia iga:	Makpal wan nawi tastahloyo / matakti tastahloyo
Geman		
Gexka yawi hon ibepalistomin (xiktali se "x") <input type="checkbox"/> Ipa'kawi gahli <input type="checkbox"/> Momaga tapahtilis <input type="checkbox"/> Sió'		
<input type="checkbox"/> Tikmaga mocopia INE		
Toga wan matahbiloltoga		



Xigihbilo itoga hín weyaktahbilol.

---

Xiktahtoltapehpenalis hon toganextilis yah monegi ma motaligan.

---

---

---

---

**Xikyegitta seh hon temiltilama' pal weyaktahbilol wan xiktami yah mistahtaniliáh.**

Ba' gintoá toganextilis yah gitahtani gihtosnegi iga:

---

---

Gex motahtani gihtosnegi iga:

---

---

Ba' gihtoá tominbepa pan, gihtosnegi iga:

---

---

Pal tes monegi hon tanehtilistomin, gihtosnegi iga:

---

---

### Xikbayehyego iga...

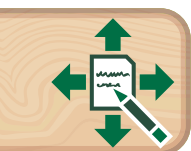
Se ama' gan gitanehtiáh hon se ama' gan monegi xigihto tes iga tiknegi hon tomin yah tik pa'kawiati geman misíhlitih.

Hon toganextilis yah giwiá hon ama' yah gitanehtiáh gaxongewalis gitahtani hin yah momatisnegi:

- nochi itoga
- gex
- geman mopa'kawiati hon yah gitahtan
- gexka chantito'

## Xigihbilo se X yah hon tahkoltaholtzin até melá' o melá'.

Pan hon ama' gan gitanehtiáh'	Melá'	Até melá'
Motaliá gehgeman tiá tikpa'kawiati.		
Amonegi ma motali itoga hon taga' yah gitahtani tomin.		
Moihbiloá gex tomin motahtani iga ma motanehti.		
Mogihbiloá iga té tiatikchati wan hon tomin.		



## Xiktahtolti hin weyaktahbilol wan xigihto wan momaxtilikninwan wan tamaxtiani yah tikmati.

Tíknegi tomin iga wel xikchá se tahkolgaxongahli pan mogal pal mopiltzin yah yawi monamiktiti. Pan moaltepe' ono' se gaxongewalis, tahtani se tanehtilis iga 3000.00 pesos yah tiknegi xíkpa'kawiati pan sehsé 15 tastahloyo pan yey mesmeh; mis magah se weyaktahbilol o se ama' yah mistahtaniliá miá' toganextilis.

## Xigihbilo hon toganextilis yah mis tahtaniliáh.

¿A' ginegi hon tanehtilis?

---

¿Té tiatikchatí wan hon tomin yah tiktanehtih?

---

---

¿Géx tiknegi?

---

¿Pan geman tiempoh tiá tikpa'kawiati?

---

---

¿Gehgeman tiá tikpa'kawiati?

---

---





**Xiktemilti hon ama' gan gitanehtiáh wan hon yah momatisnegi yah yektegipanol axto.**

## CAJA POPULAR

### AMA' GAN GITAHTANI ITOMINBEPALIS

TOGANEXTILIS YAH GITAHTANI		
Nochi motoga	Itoga tochanikninwan motah	Itoga tochanikninwan moye

AMAN GAN MOCHAN		
Ohti	Ipowal	Gexka tichantito'
Weyaltepe'	Ipowal	Tepostahtol

Gex gitahtani	Pal tikbepaltiá iga:	Makpal wan nawi tastahloyo / matakti tastahloyo
Geman		
Gexka yawi hon ibepalistomin (xiktali se "x") <input type="checkbox"/> Ipa'kawi gahli <input type="checkbox"/> Momaga tapahtilis <input type="checkbox"/> Sió'		
<input type="checkbox"/> Tikmaga mocopia INE		
Toga wan matahbiloltoga		



## **Xikyegitta iga ba' tiktemiltis hon ama' gan gitanehtiáh, amo xigelká:**

1. Temilti nochi gan monegi.
2. Tali nochi motoga, mapewalti wan se o wan sio' togameh wan itoga mochanikninwan.
3. Togameh wan itoga mochanikninwan pewaltiáh wan wey tahbiloltzitzin.
4. Xiktali momatahbiloltoga pan hin ama'.

**Xiyekchá hon temiltis pal hon ama' gan gitanehtiáh yah moyeknegi.**

## Yah nigelewa' pan hín tamaxtilis

### Xiktali se X gan iyegasi hon tahtanilis.

1. ¿Té ama' yekmonegi pal gan momatisnegi, monamaga o misihliá iga se lah até yekti?
  - a) Tahkolama'
  - b) Yeyxiwioama'
  - ch) Tahtolama'
2. Hon se tahkol wewehtahtol yah gan gihtoá gan se weskalis wan yah taweskaltiá, tigixmatiá iga:
  - a) I'kiápatahtol
  - b) Weskatahtolis
  - ch) Weyakwewehtahtol
3. Yah niknegi iga ma momatisnegi iga monamaga taxkal, ¿té ama' ginegi?
  - a) Tahtolama'
  - b) Amatzin yah misnotza
  - ch) Ama' yah misnotza
4. Niknegiá ma nikmati gex nelchichahlo ginegi pal nikcha se pozol, wel nikcha:
  - a) Se tahtolama'
  - b) Se tahtoltapehpenalis
  - ch) Se tahtolama'

5. Pal iga titahtaniliá tomin pan se gaxongewalis ginegi ma tamilti se:

- a) Gihtoamatzin
- b) Ama' gan gitanehtiáh tomin
- ch) Amatzin yah misnotza

**Xiknehnentecho hin sió'meh tahtolmeh wan se ohtitzin hin ama' wan yah té gipiá.**

Ama' gan  
gitanehtiáh  
tomin pan se  
gaxongewalis

Monegi pal iga momatisnegi,  
monamaga tehtemeh, gimaga  
se tegipanilti o gihtoá iga se  
aman até ayekti.

Tahtoltapehpenalis

Hon se tahkol wewehtahtol  
gipiá se mawilti tahtolmeh wan  
weskaliá.

Tahtolama'

Hon se motogatiaweh gan  
moyektaliáh togameh pal  
tagameh, tehtemeh o  
nelchichahlohme, monegiá pal  
iga moihbilo yah momatisnegi.

Tahkolama' yah  
gihtoá

Hon se ihbilo yah ginegi iga ma  
tikmati iga sehseh, gipiá achi  
yah momatisnegi wan gipiá  
tenexilis yah yek monsozta.

Weskatahtolis

Ginegi ba' teh tiktahtani tomin  
wan tiknegi tigixnati gex wan pal  
geman tiá tikpa'kawiati.

## Xikchá pan hin gaxontahbilolis yah mis tahtaniliá.


Xikcha se tahtoltapehpenalis yah teh tikngi iga ma tikcha se ilwi'tamilmaxtilis.



Xigihbilo se weskatahtolis yah tahtoá iga amilmalmeh.



Xitahtoltapehpenalis yah momatisnegi yah ginegi ma motali pan se ama' gan gitanehtiáh tomin pan se gaxongewalis.



### **Xiktali pan hin ohtitzin se tahbiloltzin yah yak ginegi.**

Pan se ahkatatahtolis, pal iga se itahtolis iga ma yegasi, monegi \_\_\_\_\_.

- a) Xikmatilis axtosan yah té gihtoá hon tachiwani.
- b) Iga tahtoltiá wan momaxtiá hon tatahtolti miá' sehsemeh.
- ch) Xikmatilis sehsemeh amameh yah ipal hon tachiwani.

Pan hon se \_\_\_\_\_ wel tikgihtoá tamachilismeh wan pagilismeh yah hon tachiwani ginegi ma momati.

- a) Itegiapanol
- b) Titahtoáh o tiktahtoltiáh
- ch) Ba' tiyekcha

Ba' tiahkatahtoltiá wel tikmagakeh se \_\_\_\_\_ mopal.

- a) Tatzohta
- b) Yah gen gihtoá
- ch) Gen machá

**Xiyektali iga ma yekono' iga ma wel tikcha se yek ahkatahtolis, xiktali iyektapowal pan igahlitzin.**

- ( ) Xikmaga ma yekgihto wan tiktahtoltiá.
- ( ) Itegiapanol.
- ( ) Xibayehyego té gihtoá.
- ( ) Xiistaga tahtol.
- ( ) Xiktecholis té gihtoá hon tachiwani.
- ( ) Xikpiá axtosan itoga hon weyaktahbilol, ixiwióama' gan ono' ean itoga tachiwani.



**Xigihbilo se tahkoltahtoltzin gan yah miáges pan hin sió'meh tahtemeh.**

**chogo**

---

**soá'**

---

**pio**

---

**wagah**

---

**bawi'**

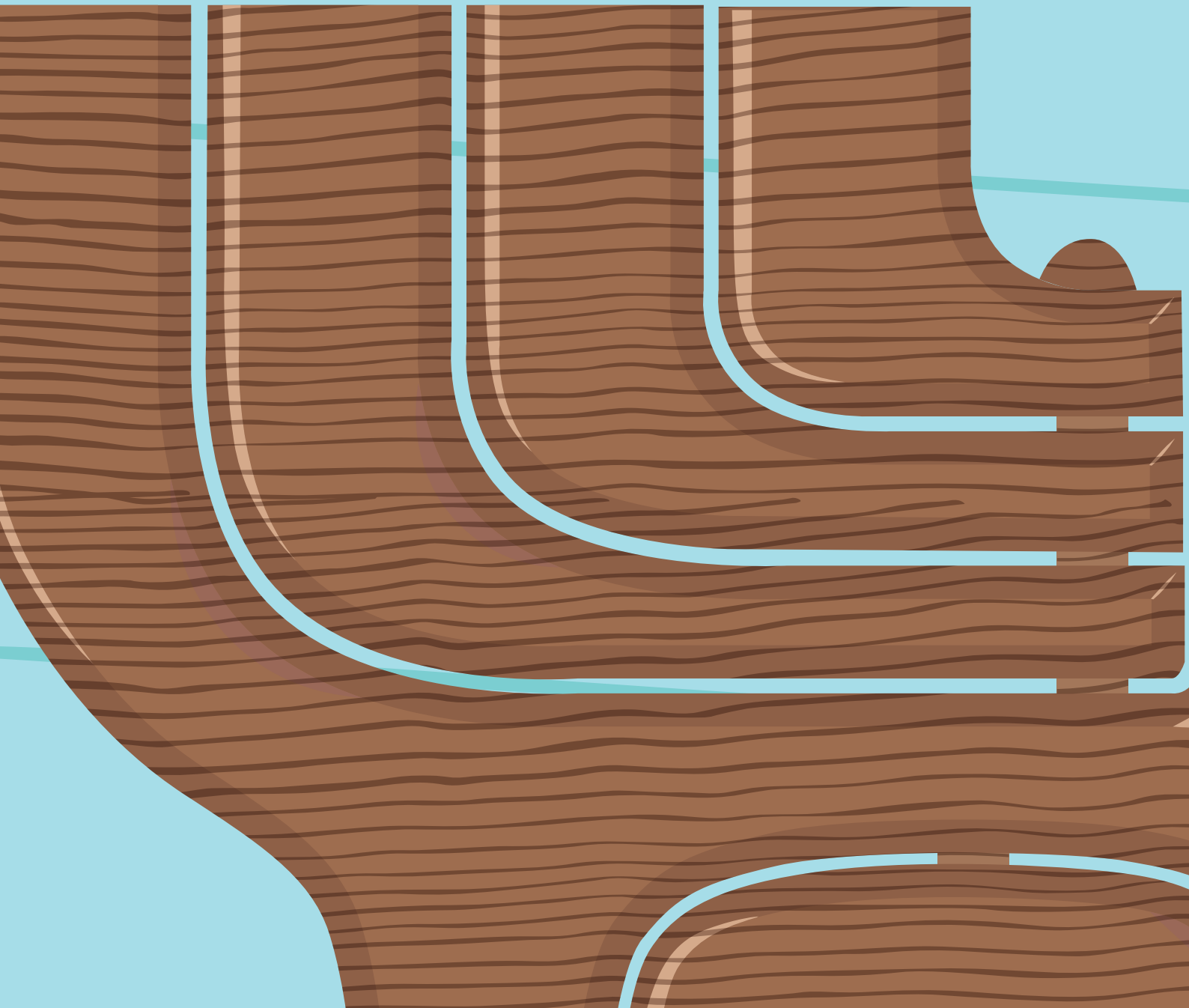
---

**gahli**

---

# *Tamaxtilis*

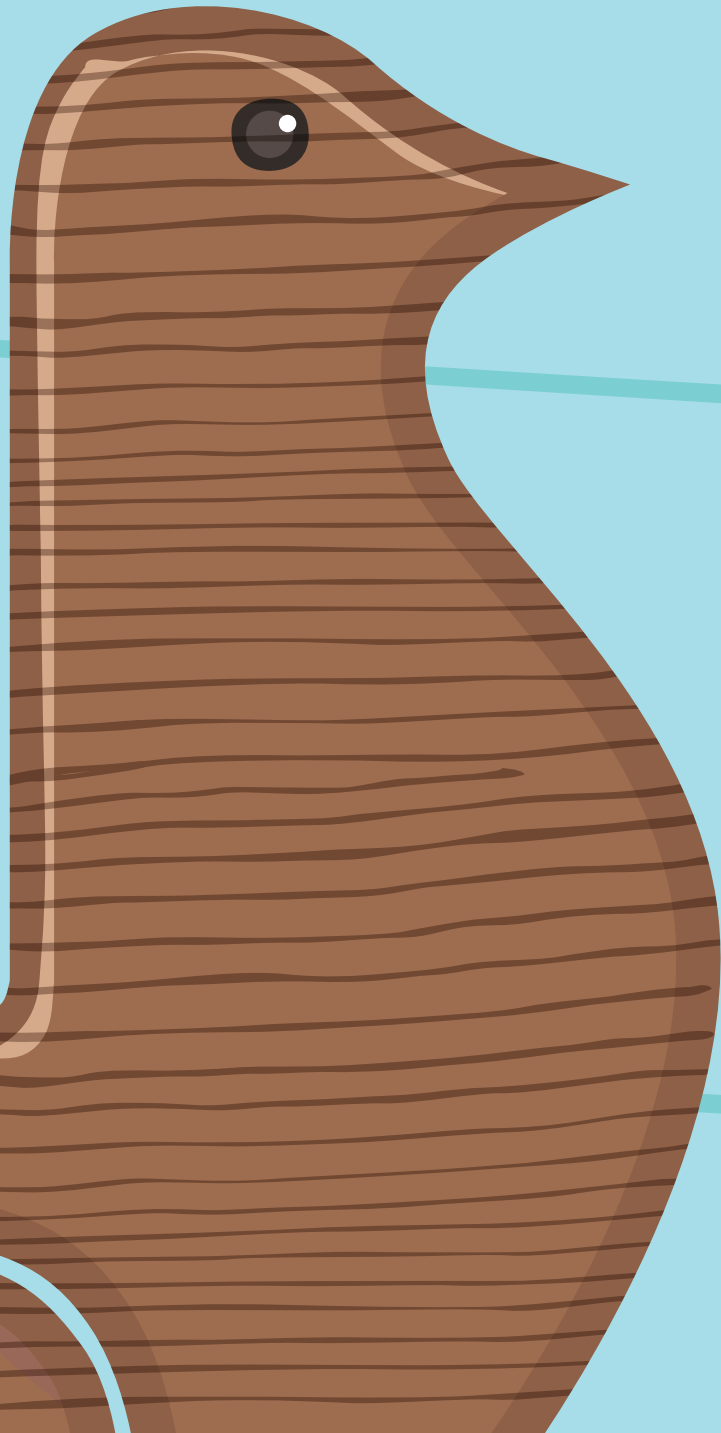
# 2



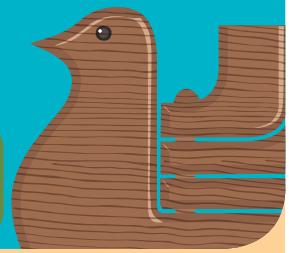
## Yah mochasnegi

Pan hín tamaxtilis chogo wan taga':

- Xikyegitta yah momatisnegi ma momati iga yah onogeh pan hon weyaktahbilolmeh.
- Xigihto bayehyegolismeh yah tikchatí axtosan.
- Xikahkatahtolti hon weyaktahbilolmeh.
- Xikyegitta tes monegi wan gexka monegih hon weyaktahbilolmeh.
- Xiktali geman moihibiloá: gen tiá tikchatí, ihbilolis wan xiyekchá moihibilolis pan se weyaktahbilol.
- Xikyegitta sehsé igehtenyowan yah gipiá hon tahtol pan taihbilolis.



# Achitamaxtilis 1



## Yah mochasnegi

- Xiktemo yah momatisnegi ma momati pan ama' yah gintoá iga sió' ma misyegitta.
- Xikahkatahtolti tahkoltaholtzitzin gan xigihto pan tamachiltis wan besiwilis.
- Xikchá se tahtoltapehpenalis wan hon yah momatisnegi ma momati yah gipiatl hon tahtolamatzin.
- Xigihbilo se tahtolamatzin.
- Xikyegitta wan xiyekchá hon tahtolamatzin, gan tikpiá motahtoltapehpenalis.
- Xikyegitta hon miageh ahkochipinaltzin iga ma mogitta geman monegi.



**Xiktatoa hon tenextilismeh wan xinangihli yah mistahtaniáh. Xigihto wan momaxtilikninwan.**



Iga ma mispahti  
tapahtiani xiktemilti  
hin ama'.

Tasohkamati niá  
niktemiltiti.

Ama' yah gihtoá iga  
sió' ma misyegitta

¿Gen itoga hon weyaktahbilol yah gimagageh hon soá'?

¿Té iga yekti?

¿Gan seh tigitagaya hin weyaktahbilol?



## Xiktahtolti hon tahtolmeh yah yekpihpistigeh wan xinangihli yah mis tahtaniáh.

1 8 1 0 1 9 0 9 3 4



### AMA' YAH GIHTOÁ IGA SIÓ' MA MISYEKITTA COMISIÓN NACIONAL DE PROTECCIÓN SOCIAL EN SALUD

Gex wehká iga mispalewiá:  
Tapahtigahli:

Itapoal ama': 1810190934  
Geman mismagageh:  
Gexka tiktahani yah tiknegi xikmatí:  
Weyaltepehweh:

ITOGANEXTILIS ITEGO		GEX TOMIN GITALI ITOCHANIKINWAN		
Itoga:	DECIL: 1	No. CONTRIBUTIVA		
CURP:				
Gexka mochan:	REGIMEN:			

TAHTOLTAPEHPENILIS YAH GINPALEWIÁ				
ITAPOAL AMA' YAN ONOGEH PAN HIN AMA'	ITOGA	TEH TIK:	GEMAN TIWALAH PAN HIN TALTEGIPANOLIS	A' HÓN
1810190934 - 1				

Hin ama' misihliá yah tapahtiá wan yah misyekitta iga yah mismaga pan tapahtigahli.

Momaga itego hin ama' yah gihtoá yah tikbiti wan yah tikmagati.

Hin ama' (CECASOEH, gex tomin gipiá mochanikninwan wan gex onogeh) wel monegi pal yei xiwi' pan 20/06/2018. Geman tamik hin wehkalis, wel titahtaniá sió' ama' (CECASOEH) iga ma wel ma misyekitta wan momaga yah tapahtiá.

Pan hin wehkalis yah gipiá hin ama' (CECASOEH) tochanikninwan yah até gitali tomin gipiá nochi yah tapahtiá wan yah misyekitta wan tochanikninwan yah gitaliá tomin, nochi biah gitaliá tomin iga ma ingitaskes wan ma momaga yah tapahtiá.

Ba' tikpatasnegi hon toganextlis pan hin ama' teh tiatik gan tiktahani yah ono': \_\_\_\_\_

HIN AMA' YAH GIHTOÁ IGA SIÓ' MA MISYEKITTA PAL NOCHI TAHTAGAMEH, HON TOMIN YAH MONEGI WIS GAN NOCHI TAHTAGAMEH YAH GIMAGA WEYTEGIWA. ATÉ MONEGI HON AMA' PAL IGA MA MOTAHTANI VOTOS PAL SE WEYTEGIWA O PAL YAH GITAHTANI TOMIN.

Itego tochanikninwan yah ginegi wan hon Artículo 77 Bis 4, Fracción I, II o III de la Ley General de Salud.

Xiktali mofirma yah tiknegi.

¿Té tibayehyegoá ba' tiktaholtiá hon tahtolmeh ama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta?

¿Té yah momatisnegi iga tigihtoá iga wel tiktechoá ba' titahtoltiá itoganexilis itego?

¿Té yah momatisnegi tigihtoá iga wel tiktechoá ba' titahtoltiá tahtoltapehpenalis yah ginpalewiáh?

## Xiktahtolti nochi hon weyaktahbilol.

¿Té yambi' yah momatisnegi tiktechoh ba' titahtoltih sehsé itahtahkohlo hon weyaktahbilol?



## Xiknehetecho wan se ohtitzin gan tiktaliskiá hon toganexilismeh.

Motoga

Gexka mochan

Intoga  
mochanikninwan

Tahtoltapehpenalis  
yah ginpalewiáh

Gexka tichantito'

Geman tiwalah pan  
hin taltegiapanolis

Momatahbiloltoga

A' hón

Geman walahkeh  
pan hin taltegiapanolis  
mochanikninwan

Matahbiloltoga yah  
tiknegi

Mochanikninwan

Itoganexilis itego

# Xikyawalo pan hon tenexilis hon yah momatisnegi iga mistahtaniliáh.



## AMA' YAH GIHTOÁ IGA SIÓ' MA MISYEKITA COMISIÓN NACIONAL DE PROTECCIÓN SOCIAL EN SALUD

1 8 1 0 1 9 0 9 3 4

Gex wehká iga mispalewiá:  
Tapahtigahli:

Itapaal ama': 1810190934  
Geman mismagageh:  
Gexka tiktahani yah tiknegi xikmat:  
Weyaltepehweh:

ITOGANEXILIS ITEGO		GEX TOMIN GITALI ITOCHANIKINWAN		
Itoga: CURP : Gexka mochan:		DECIL:	1	
		REGIMEN:	No. CONTRIBUTIVA	
TAHTOLTAPEHPENILIS YAH GINPALEWIÁ				
ITAPOAL AMA' YAN ONOGHEH PAN HIN AMA'	ITOGA	TEH TIK:	GEMAN TIWALAH PAN HIN TALTEGIPANOLIS	A' HÓN
1810190934 - 1				

Hin ama' misihliá yah tapahtiá wan yah misyekitta iga yah mismaga pan tapahtigahli.

Momaga itego hin ama' yah gihtoá yah tikbiti wan yah tikmagati.

Hin ama' (CECASOEH, gex tomin gipiá mochanikinwan wan gex onogeh) wel monegi pal yei xiwi' pan 20/06/2018. Geman tamik hin wehkalis, wel titahtaniliá sió' ama' (CECASOEH) iga ma wel ma misyekitta wan momaga yah tapahtiá.

Pan hin wehkalis yah gipiá hin ama' (CECASOEH) tochanikinwah yah até gitalli tomin gipiá nochi yah tapahtiá wan yah misyekitta wan tochanikinwan yah gitalli tomin, nochi biah gintaliá tomin iga ma ingitaskes wan ma momaga yah tapahtiá.

Ba' tikpatasnegi hon toganexilis pan hin ama' teh tiatik gan tiktahani yah ono': \_\_\_\_\_

HIN AMA' YAH GIHTOÁ IGA SIÓ' MA MISYEKITA PAL NOCHI TAHTAGAMEH, HON TOMIN YAH MONEGI WIS GAN NOCHI TAHTAGAMEH  
YAH GIMAGA WEYTEGIWA. ATÉ MONEGI HON AMA' PAL IGA MA MOTAHTANI VOTOS PAL SE WEYTEGIWA O PAL YAH GITAHTANI TOMIN.

Itogo tochanikinwan yah ginegi wan hon Artículo 77 Bis 4, Fracción I, II o III de la Ley General de Salud.

Xiktali mofirma yah tiknegi.

1. Gexka ginexitiá iga geman wehká iyektilis ama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta.
2. Tegipanolmeh iga yektihi hin ama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta.
3. Geman mochihi hon ama' yah gihtoá iga sió' ma misyekitta.
4. Itoga tapahtigahli.
5. Gexka motaliá yah soá' o taga' yah gipalewiáh.





## Xiktahtolti itahtahkohlo hon ama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta.

- a) **Itapowal ama'**: Hon se tapowal yah gimaga sehsé ama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta.
- b) **Geman mis magageh**: Tahtasloyo ba' mochihi ama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta.
- ch) **Gexka tiktahtani yah tiknegi xikmati**: Gexka mochá tahtanilis pal ama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta.
- e) **Weyaltepeweh**: Gexka chatito' hon taga' yah gibiti iama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta.
- g) **Gex wehká iga mispalewiá**: Gex wehká iga wel tiknegi ama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta.
- h) **Tapahtilgahli**: Gahli o weygahli gexka taga' wel mopahtiá.
- i) **Itoganextilis itego**: Yah momatisnegi pal taga' yah gimagageh ama' yah gihtoá iga sió' ma giyegitta gipiá: itoga, itoga ichanikninwan, gexka ichan, gex xiwi' gipiá, teh ti: soá' o taga'.
- k) **Tahtoltapehpenalis yah ginpalewiáh**: Mopiloán, molamatzin o moye yah mopahtitih wan yah itego.
- l) **Momatahbiloltoga yah tiknegi**: Matahbiloltoga o toga wan itoga ichanikninwan itego.

## Xiktemo pan Gohgolocholama' ama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta wan xikyawalo hin itahtahkohlo.

1. Itoganextilis itego
2. Tapahtilgahli
3. Matahbiloltoga yah tiknegi

### Xikbayehyego iga...

Hon ama' yah gihtoá iga sió' ma misyegitta yah *seguro popular* hon se ama' yah yekti iga ginextiá gex wehká iga mispalewiá pan moyekonolis, mis ihliá iga teh wan mochanikninwan, angipiáh yah anginegih wan tehtemeh yah tapahtiáh yah gimagah hon Sector Salud, pan iwehkaga yah gitalihkeh tegiwahkeh pal hin *programa*.

Iga wel xikpiá monegi xikmati té yah momatisnegi tiknegi iga xiktemilti, gexka wel tiktahtani wan pal té mis yektiliti.



## Ahkatatahtoltis

### 1. Xitahtolti hon chihchintiktahtolmeh gen mistahtaniliáh.

Tamachiltis:

- a) ¡Gen tono', niyolpagi iga nimisita!
- b) ¡Yek monso hín altepe'!

Besiwilis:

- ch) Xinehili gen pano'.
- e) Neh besoá iga ihkón tikcha.

Xi'cha sio' chihchintiktahtolmeh wan xigihto pan hin ome tahtolmeh.

### Tikmatiá iga...

Ba' xitahtolti monegi motecho gen momachihliáh: besiwilis, tamachiltis, yah gen tiktamih tik tegipanolti o gen tehté gan mis pagiltiáh, o yah tamaktogehsan.

Pan hon wewehtahtolmeh o tamaxtiltahtolmeh wel tiktechoá miáksan pagilismeh, xigihto pan motatahtolis iga xigingihli hon yah misgagih.

## 2. Xikahkatahtolti hín xigihto té.

No gahlo pistik, no nagayo xoxokti',  
wan no yolo' tabakti'.  
¿Akneh?

(Awaga')

Gipiá ibaxochi' wan ayeh wey  
tegiwa, gipiá igahlo topoh wan  
ayeh topoh.  
¿Té hon?

(Matza)

Ahko nehnemi, ahko chantito' wan  
ahko tahtzoma.  
¿Té hon?

(Toga')

## 3. Bayehyegolis pan no tatahtolis.

¿Awel niktahtolti se xigihto té?  
¿Té tahtolmeh awel niktahtoltih?

¿Gexka wel nikmati iga ma niktahtolti pan ahkatahtolis?  
Nikgagi' yah nehihlih notamaxtiani gen niktahtolti  
notatahtolis yah nikchih.



#### 4. Xitahtolti hín weyaktahbilol “Iwewehtahtol tebani wan xopilin”, pan Ama' gan titatahtoltiáh, wan xikyehyego iga ahkatahtolti.



Ximopalewi pan hin tahtolmeh iga xikyehyego motatahtoltilis:

- Tahtolti hon weyaktahbilol taixtagasan wan xikyegitta te igas hon.
- Xiktachili iga xikyegihto tahtolmeh.
- Xi'techo sio' tahtolmeh yah moihtoáh pan totahtol wan xiktahtolti sió' iga.
- Amó xigelká itoga hon weyaktahbilol, ixiwioyo gan ono' wan a' gichih wan gitahtolbepa'. Hin yah momatisnegi monegi xigihto axto iga tikpewaltis motatahtoltilis.



#### Xiktatoa hon tenextilismeh wan xiktahtolti hon tatagetzalis.



Ricardo:

Nigahteh motabal pan  
mesah, nimistahtaniliá  
axto iga xah xiyektzaba  
puertah...

¿Gen itoga hin weyaktahbilol?

¿Geman monegi hin weyaktahbilol?



## Xiktahtolti itahtahkohlo hon tahtolamatzin.

- a) Geman
- b) A' gibiti o itoga taga' yah yawi gibiti hon tahtolamatzin
- c) Itahtolis tahtolamatzin
- e) Itoga a' gihbiloá hin tahtolamatzin

## Xiktahtolti hin weyaktahbilol wan xinangihli hon yah mis tahtaniáh.

	8 yah mayo 2017
Lupita:	
Xikbayehyego iga aman teh tiá ti' tachiliti moyeláh. Nigahteh tabal pan <i>estufa</i> , xikwiá ichan wan xiktaba wan yeha.	
Nasigi gen lah 8 tayoá. Xikchá mochantegi.	
	Moye

¿Pal a' hin tahtolamatzin?

---

¿Katiá itahtolis?

---



---



¿Katiá igemanyo?

---

¿A' gihbiloá hon tahtolis?

---

**Xigihbilo se X pan igehgenyowan pal se tahtolamatzin.**

---

☐

Yektih iga ma gihto se tahtolis.

---

☐

Monegi ma weyakti' wan ma tiyekgihtogan nochi yah tiknegih ma tigihtogan.

---

☐

Nochipa monegi ma giwia' a' gihbiloá.

---

☐

Monegi ma tahkol.

---

☐

Monegi ma moihbilo pal a' hon.

---

☐

Amonegi ma motali igemanyo.

---

## Xikbayehyego iga...

Se tahtolamatzin hon se tahkoltaholis, wel moihbiloá o motahtoltiá, yekti iga ma gihtogan tehté pal ahagah.

Pan se tahtolamatzin monegi ma moihbilo pal a' hon, té tighlisnegih wan a' gihbiloá. Ihkón monegi ma motali igemanyo.



## Xiktahtolti hin weyaktahbilol wan xikbayehyego yah tikhbiloskiá.

Mosoapiltzin asiti mochan pan tahkotastahloyoh wan teh tikpiá miá' yektegipanolmeh yah tikchati. Monegi xigihli iga ti gahtewili tagihlomeh wan naga' pan gocina wan xiktahtanili magichá tabal pal iyikninwan yah asih pan tamaxtilgahli. Yeh tabinalya wan até tikpiá miá' wehkaga iga xiyegihli weyaksan ihkón tigahtewiliáh sesan tahtolamatzin. ¿Té tighihbiloskiá?

## Iga ma nigihbilo se tahtolamatzin niknegi:

Ma niktali geman.

1. \_\_\_\_\_





Ma nigihbilo pal a' hon.

2. \_\_\_\_\_

Ma nigihbilo itahtolis.

3. \_\_\_\_\_

Ma niktali a' gihbiloá.

4. \_\_\_\_\_



**Xigihbilo hon tahtolamatzin, wan hon axto bayehyegolismeh.**



## Xikyegitta motahtolamatzin:

- Gipiá nochi itahtahkohlo hon tahtolamatzin.
- Yekgagisti yah gihtosnegi hon tahtolis.
- Hon tahtolis o pewaltis wan weytahbiloltzin, hon togameh pewaltihkeh wan weytahbiloltzin.

## Yah monegi xigihbilo sió'biah motahtolamatzin.

## Bayehyegolis pan tahtol

### 1. Xiktahtolti weyaktahbilol wan xikyawalo hon tahtolmeh yah onogeh yekpihpistigeh.

1	2	3
1. Maltía	1. <b>Nigitta</b>	1. Gahlimeh
2. <b>Gawáh</b>	2. Bawi'	2. Animalmeh
3. Giwiá	3. Tago	3. Tahtagameh
4. Gichá	4. Bayoh	4. Mixtimeh
5. Tegipanoá	5. <b>Itepostah</b>	5. <b>Nochimeh</b>

### Xiknangihli yah mis tahtaniáh.

¿Té igehgenyo tiktechoá pan hin se wan pan hin ome tahtoltapehpenalis?

---



---



---

¿Pan té nesih honsan tahtoltapehpenalis se wan tahtoltapehpenalis yey?

---

---

---

Pan tahtolmeh yah motechohkeh, ¿pan té mopahkawiá se wan sió'?

---

---

¿Tes iga tigihtoá iga monegi ma moixmati hon yah mopahkawiá? Xiktatagetza wan momaxtilikninwan.

## 2. Xiktahtolti hon weyaktahbilol wan xiktali se tahbiloltzin pan tahtol yah aya gipiá.

Noyelah ono'go', wan ba' nitatagetza iwan nigitta pan ixaya' iyixpihpilwan yah gipia, hon ixiwimeh yah gipia, wan neh iga iwewehtahtol nikmatitia gen mopanoltiayah notahwewehtzitzin. Neh ye' nipagi iga nikpiago' noyelah yah nextatagecha te gimati.

## Xikihbilo se tahkoltaholtzin wan sehsé tahtol yah motechoh.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

## 3. Xikihbilo se X pan tahtol yah gipiá yekti iahkochipinaltzin wan ma moitatiá pan tenextilis.

áwihti

awihti



notzó

notzo



**tayoa**

**tayoá**



**gawah**

**gawáh**



**soá'**

**soa'**



**xónosan**

**xonosan**



**wéhkasan**

**wehkasan**



## Xiktali pan ohtitzin tahtol yah yekti.

Neh yekasi iga ma ninehnemi pan  
orillah \_\_\_\_\_.

**áwihti**

**awihti**

Neh yekasi ma nigitta lamar \_\_\_\_\_.

**wéhkasan**

**wehkasan**

Pedro gitzahtzilih isoaiknin \_\_\_\_\_.

**¡xónosan!**

**¡xonosan!**

Hon totzin gigiskih se piotzin wan  
\_\_\_\_\_.

**giwiá'**

**giw ia'**

Notah yahki milpan pan \_\_\_\_\_.

**igawáh**

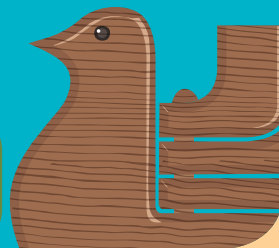
**igawah**

Carlos nemi \_\_\_\_\_ pan áwihti.

**maltia'**

**maltia**

# Achitamaxtilis 2



## Yah mochasnegi

- Xikyegitta yah wel gipiá hon ama' iga toganextilismeh pal tanehtilistomin tomin.
- Xiktemo hon yah momatisnegi yah monegi pan hon ama' iga toganextilismeh ama' gan gitahtanih tomin.
- Xikahkatahtolti tahkoltaholtzitzin gan xigihto wan teotegi' wan pinahtialis.
- Xikchá se tahtoltapehpenalis wan hon yah momatisnegi yah gipiati hon ama' gan gitanehtiáh.
- Xigihbilo se ama' gan gitanehtiáh.
- Xikyegitta wan xiyekchá hon ama' gan gitanehtiáh, gan tikpiá motahtoltapehpenalis.
- Xikyegihto sehsé igehtenyowan yah monegi pan weyaktahbilolmeh.



**Xiktatoa hon tenextilismeh wan xinangihli yah mis tahtaniáh. Xiktatagetzagan wan momaxtilikninwan.**

Iga manimischiwili hin tanehtilistomin tiknegih iga xiktemilti hin amameh.





¿Gen itoga hon weyaktahbilol yah gimagageh hon soá'?

¿Té iga yekti?

¿Gexka ginegih hin weyaktahbilol?



**Xiktatoa hon tahtolmeh yah gohgostigeh, xinangihli yah mis tahtaniáh wan xiktatagetzagan wan momaxtilikninwan.**



### AMA' GAN GITAHTANI ITOMINBEPALIS PAN BANCOH

Toga	Itoga tochanikninwan motah	Itoga tochanikninwan moye
Ipowal moama'	Ipowal tepostahtol	Gexka ichan yah gitahtani
Weyaltepeweh	Altepe'	C.P.
Toganextilis itominbepalis		
Gex		
Pal tes monegi hon tomin		
Gexka tichantito aman		
Tehte yah gipiá yah yekti		
Geman gipiá itominbepalis 30 tastahloyomah 90 tastahloyomah 60 tastahloyomah 80 tastahloyomah	Gen tiá tibepati Mesmeh Chibasenmesmeh Yeymesmeh Xiwi'	

¿Té timobayehyegoá ba' tiktaholtiá hon tahtolmeh yah gohgostigeh?

¿Tigitagaya se weyaktahbilol gen hin pan sió' lah?

## Xiktahtolti nochi hin weyaktahbilol.

¿Tes iga yekti hin weyaktahbilol?

¿Té yah momatisnegi ginegi iga xiktemilti hin ama'?



## Xikyawalo yah motahtaniá.

1. Gexka motaliá itoga taga' yah gitahtani tanehtilistomin.
2. Gexka motaliá gexka chantito' yah gitahtani tomin.
3. Gexka yawi yah gex motahtaniti iga ma motanehtiti.
4. Gexka motaliá iga tes monegi hon tomin yah motanehtiti.
5. Gexka gintoá iga gehgeman monegi ma motapa'kawiá.
6. Gexka yawi imatahbiloltoga yah gitahtani tomin.

### AMA' GAN GITAHTANI ITOMINBEPALIS PAN BANCOH

Toga	Itoga tochanikninwan motah	Itoga tochanikninwan moye
Ipowal moama'	Ipowal tepostahtol	Gexka ichan yah gitahtani
Weyaltepeweh	Altepe'	C.P.
<b>Toganextilis itominbepalis</b>		
Gex		
Pal tes monegi hon tomin		
Gexka tichantito aman		
Tehte yah gipiá yah yekti		
Geman gipiá itominbepalis 30 tastahloyoméh 90 tastahloyoméh 60 tastahloyoméh 80 tastahloyoméh	Gen tiá tibepati Mesmeh Chibasenmesmeh Yeymesmeh Xiwi'	

Matahbiloltoga yah gitahtani

Itahtolis yah gihtoá gen tiá tikbiti motaganextilis

Nitahtolti wan niknegi hon Itahtolis yah gihtoá gen tiá tikbiti  
motaganextilis

## Ximobayehyego iga teh tiktanehtiá tomin, xigihbilo yah mis tahtaniliáh pan itahtahkohlo yah yekti.

- a) Xigihbilo motoga.
- b) Xigihbilo gexka tichantito'.
- ch) Xigihbilo gex tiá tiktahtaniti.
- e) Xigihbilo pal tes tiknegi hon tomin
- g) Xigihbilo se ✕ gexka xiknexti gehgeman tiá tik pa'kawiati.

### AMA' GAN GITAHTANI ITOMINBEPALIS PAN BANCOH

Toga	Itoga tochanikninwan motah	Itoga tochanikninwan moye
Ipowal moama'	Ipowal tepostahtol	Gexka ichan yah gitahtani
Weyaltepeweh	Altepe'	C.P.
Toganextilis itominbepalis		
Gex		
Pal tes monegi hon tomin		
Gexka tichantito aman		
Tehte yah gipiá yah yekti		
Geman gipiá itominbepalis 30 tastahloyomeh 90 tastahloyomeh 60 tastahloyomeh 80 tastahloyomeh	Gen tiá tibepati Mesmeh Chibasenmesmeh Yeymesmeh Xiwi'	

Matahbiloltoga yah gitahtani

Itahtolis yah gihtoá gen tiá tikbiti motaganextilis

Nitahtolti wan niknegi hon Itahtolis yah gihtoá gen tiá tikbiti  
motaganextilis



**Xigihbilo se X gan ono' hon yah gintoá “Gena” ba' hon tahkoltahtoltzin melá' wan pan “Até” ba' ayeh mela'.**

Tahkoltahtoltzin	Gena	Até
Pan se ama' gan gitanehtiáh <b>yah gitahtani</b> yeh itego hon bancoh.		
Yah <b>gex</b> hon gihtoá gehgeman monegi ma motapa'kawiati hon tanehtilistomin.		
Yah <b>geman</b> hon iwehkaga gan monegi ma mopa'kawiati hon tanehtilistomin.		
Yah <b>gexka yawi hon tanehtilistomin</b> hon gihtosnegi pan té yawi motamiti hon tanehtilistomin.		
<b>Gen tiá tikbepati</b> hon gehgeman yawi motapa'kawiati pan bancoh (mesti, chibasenmesmeh, xiwi').		

## Xikbayehyego iga...

Se ama' gan gitanehtiáh tomin hon se ama' gan tiktahthaniliáh se bancoh achi tomin yah tiknegih.

Yah momatisnegi yah nochipa motahtani hon itoganextilismeh yah gitahtanih tomin, gex tomin nemi motahtani (gex), iwehkaga gan yawi mopa'kawiati nochi (geman) wan gehgeman yawi mopa'kawiati se itahkohlo (pa'kawialis). Ihkón no monegi ma momati iga hon bancohmeh gitahtanih se tapaltilama'tomin hin gihtosnegi, iga xikpiá tehté gan magihto iga teh tiitego, iga wel gawih yah até tik pa'kawiá.



## Ahkatatahtoltilis

### 1. Tahtolti wan tegipanolti hon tahkoltaholmeh gen mistahtaniliáh.

Teotegi'.

- a) Tayoati aya asi, wan hon ahkotawiatzin gihtoá iga wisya.
- b) Yah tichantito' pan se tahli yah ayekti, xa' gan xiyekonó'.
- ch) Tehameh tiktangeh pan hín xiwi'.

Pinahtialis.

- e) Yeh se yek taga'.
- g) ¿Nemigo' antegipanoáh?
- h) Nimisye'ita miak.
- i) Xi'cha wan xigihto sio' chihchintiktahtolmeh gen hín ome tahtolmeh.

### **Xikbayehyego iga...**

Ba' tikcha moahkatatahtolis xigita hín, ageh mis gagitih gen chogotzitzin, chogomeh o tahtagameh, yah gixmatih o até hon totahtolis, yah giye'asi o até, hín mis palewiti gen tiknegi xi'tahtolti; wel tikcha segin moyohyomalis o manotzalis, o, gehgeman xigintatoá iga magibayehyegogan hon tahtol wan iga xi'mati yah misgagihdogeh.

No monegi xi'mati gen motahtoltiá se weyaktahbilol, monegi ma moitta yah giye'asi hon yah tatahtoltiá, ihkón wel gihtoti hon tahtolis.

## Xiahkatahtolti hín weyaktahbilol, xiktachili gen tigihtoá hon tahtolmeh.

### Samboh wan sapoh

Tatahkoltahtol

Gipiá miá' xiwi', talogan bayoh chantitoya se wey tebani. Yeh gaka wey tegiwah pal nochi hon animalmeh yah chantitoyah pan hon tahli.

Se biáh, hon wey tegiwah tebani yahki ginpaxaloltito iyikninwan yah onoyah pan hon bayoh, wan ome yah tamamah ginegiáh magimiktigan. Igasan wel motaloaya, ihkón awel gimiktihkeh. Bak motalohtiaya, moi'xi cháló pan se tahkol bawi' wan wetzi', wan maninsan mogetza' wan yek mochiga motaloh, iga asi' ichan.

Tachiwani: **Gerónimo Ricardo Can Tec**

## Bayehyego pan motatahtolis.

¿Té bayehyegolis pal hon tachiwani wel tigihto?

¿Wel tigihto hon bayehyegolismeh yah moyeknegi pan hon weyaktahbilol?



## 2. Xitahtolti hín weyaktahbilol “Tamaxtiani *sufi*”, pan Ama' gan titahtoltiáh, wan xiyehyego iga ahkatahtolti.



Ximopalewi pan hin tahtolmeh iga xikyehyego motatahtoltilis:

- Tahtolti hon weyaktahbilol taixtagasan wan xikyegitta te igas hon.
- Xiktachili iga xikyegihto tahtolmeh.
- Xi'techo bayehyegolis yah moyeknegih wan yah amoyeknegih pan hon weyaktahbilol, tegipanolti sio' iga gen tigihtoti hon tahkoltahtolmeh, wan xigintatoa gehgeman yah misgagih, wan amoxi'polo hon tahkoltahtol gan tigawi' iga xi'tahtolti sio' biah.
- Amó xigelká itoga hon weyaktahbilol, ixiwioyo gan ono' wan a' gichih wan gitahtolbepa'. Hin yah momatisnegi monegi xigihto axto iga tikpewaltis motatahtoltilis.



## 3. Xiktahtolti hon tatagetzalis wan xinangihli yah mistahtaniáh.

Togompáh, niknegi a' ma nehpalawi iga ma nikwiá hon gravilla nochan, iga até nikpiá tomin iga ma nikpa'kiawi se teposgawáh.

Gena togompáh, ítés atikchá se ama' gan gitanehtiáh niga pan Tegiwahgahli?

H. TEGIWAHGAHLI  
PAJAPAN





¿Té weyaktahbilol gihbiloskiá hon taga' iga magitahtani palewilis?

¿Té yah momatisnegi ginegi ma gipiá hon ama'?

¿Teh tikchihkaya se ama' ihkín?



## Xiktahtolti hin ama' gan gitanehtiáh wan xinangihli yah mis tahtaniáh.



GOBIERNO DEL  
ESTADO DE VERACRUZ

H. AYUNTAMIENTO CONSTITUCIONAL  
PAJAPAN, VER



OFICIO: NITAHTANIÁ VOLTEO

REGIDURÍA PRIMERA:

Pan hin ama' yah tahbilioá C. Alfredo Martínez Gutiérrez, nitahtaniliá se *volteo* pal iga ma giwiá achi *gravilla*. Iga até nikpia miá tomin wan até niktechos sió' lah, iga ihkon nitahtani iga ma nehtapalewis iga magiwiágan nochan pan noalttepetzin San Antonio.

Sin até sió' ama' yah nitahbiloá niáyak wan nitasohkamatiá wan nikcha iga ma nehgihi iga si wel neh palewiskiá.

Gihtoá

Alfredo Martínez Gutiérrez

¿Pal a' mochihi hin ama' gan gitanehtiáh?

---

---

¿A' gichá hin ama' gan gitanehtiáh?

---

---

¿Iga tehas mochihi hin ama' gan gitanehtiáh?

---

---

---

¿Té sió' toganextilis gipiá hin ama' gan gitanehtiáh?

---

---

---

---

---

## Xiktahtolti hin weyaktahbilol wan xiknehti tahtolis yeh melák pal hon tahtanilis.

Se ama' gan gitanehtiáh hon se weyaktahbilol yah yekti iga ma yagan wan se tegiwa, gan gitahtaniáh palewilis iga ma mocha se tehté.

Hin ama' gan gitanehtiáh ginegi ma gipiá hin toganextilmeh:

- **Geman:** misihliá té tastahloyoh, mesti wan xiwi'.
- **Té tiknegi:** moihbiloá se tahkoltahbilol iga té nemi motahtani, moihbiloá pan lah *derecho*.
- **Pal a' hon:** pal taga' yah gimagatih hin ama' gan gitanehtiáh, monegi ma moihbilo gan tami yah té tiknegi, moihbiloá té tegi' o pan te tegipanoá hon taga' yah gimagatih.
- **Weyaktahbilol o té tiknegi:** hon gan motahtoltiá yah tiknegi xiktahtani.
- **Timotaskeh:** hon tahtolmeh gan tasohkamatih iga yawih gibitih ama' gan gitanehtiáh.
- **Yah gitahtani:** hon taga' o tahtagameh yah gichah hin tahtanilis pal tehté, moihbiloá itoga wan imatahbiloltoga pan hon ama'.

## Xiknexti tahtol yahmelá'.

Taga' yah gitahtaniliáh tehté, itoga:

- a) Pal a' hon.
- b) Yah gitahtani.

Ba' nitahtani tehté pan hin ama' monegi ma nikchá...

- a) Tzatzitahtanilis.
- b) Tepaktahtanilis.

Yah gitahtani:

- a) Hon taga' yah yawi ginangihliti hon ama' gan gitanehtiáh.
- b) Hon taga' yah gichá hon ama' gan gitanehtiáh.

## Xikyegihto wan motahtolmeh igehtenyowan pal hon ama' gan gitanehtiáh.

---

---

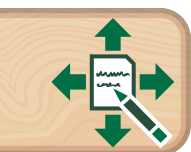
---

---

---

---

---



## Xiktahtolti yah niga ono' wan xinangihli yah mistahtaniáh.

Teh tik tegiwa pal hin Nechigolis yah Intah Inchanikninwan pal tamaxtilgahli *primaria* Miguel Hidalgo, pan últimoh nechigolis angihtohkeh iga angipintarotih igalixpan tamaxtilgahli, hon iga monegi xiktahtanigan tapalewilis pan tegiwahgahli iga ma temagagan pinturah. Teh xikchá hon ama' gan gitanehtiáh.

¿Pal a' hon ama' gan gitanehtiáh?

---

¿Té itahtolis monegi xiktali pan hon ama' gan gitanehtiáh?

---



---



---

¿Té sió' toganextilmeh monegi ma giwiá hon ama' gan gitanehtiáh?

---



---



**Xigihbilo se ama' gan gitanehtíah wan ximoyegana pan hon axto yah momatisnegi.**

[illegible]



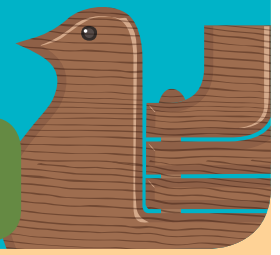
## Xikyegitta iga pan moama' gan gitanehtiáh:

1. Hon ama' gan gitanehtiáh pewaltíá wan yah geman tastahloyoh onogeh.
2. Gipiá itoga hon taga' yah yawi gibiti hin ama'.
3. ¿Itahtolis giyegihtoá yah gitahtani?
4. Itogameh tahtagameh pewaltíá wan weytahbiloltzitzin.

## Xiyekchá hin ama' gan gitanehtiáh yah monegi.

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---

# Achitamaxtilis 3



## Yah mochasnegi

- Xiktahtolti itogalis wan iachitogalis iga xigitta yah gipiá se yeyxiwioama'.
- Xikyegihto yah momatisnegi hon yeyxiwioama'.
- Xiahkatahtolti tahkoltaholtzitzin gan xigihto wan yekehewa wan yekpagilis.
- Xiktemilti hon yah momatisnegi yah ginegi hon ama' gan gitanehtiáh tegipanolis.
- Xikyegitta wan xiyekchá hon toganextilismeh.
- Xikyegihto sehsé ige ghenyowan yah monegih pal weyaktahbilolmeh.



**Xiktahtolti hin tatagetzalis wan xigihto té mistahtaniáh wan momaxtilikninwan wan motamaxtiani.**

Niga tiá tiktechoti yah momatisnegi iga gen tiá tikchati iga xikmati yah ahagah mogogoá wan a'tzonpil.

Tasohkamati.

Tapahtilgahli





¿Gen itoga hin weyaktahbilol yah nemi tatoa hon taga'?  
¿Gexka tigitagaya seh?  
¿Té togalismeh gihtoáh?



**Xiktemo pan mogohgolochohama' hon yeyxiwioama' gan wel tikchá iga amomamistecho wan gen xikyegitta hon a'tzompil (H1N1).**



**Xiktatoa hon tenextilismeh yah onogeh pan yeyxiwioama'.**

¿Té yah momatisnegi tigihtoá iga motahtoltiti gexka onogeh hon tenextilismeh?  
Hin togalis, ¿té yah momatisnegi tigihtoá iga motechoti pan hin yeyxiwioama'?

**Xiktahtolti hin yeyxiwioama' wan xigihto wan momaxtilikninwan wan tamaxtiani.**



¿Té tahtoltilis yah gihtoá hon yeyxiwioama' tikchaskiá iga amoximogogo pal a'tzonpil?  
¿Tés amonegi iga ximopahti moselti?



### Xinangihli yah mistahtaniáh.

¿Té mis bayehyegoá hon tenexilis pal chogotzin yah ono' pan tapex?

---

---

¿Pal té *virus* motahtoltiá pan hin weyaktahbilol?

---

---

¿Gen mogagaloá hin *virus*?

---

---

---

## Xigihto tes iga monegi ma mocha hin yah misyegittah.

**Motentzaba.**

**Tahkali hon  
panyohmeh yah  
wel tikmota wan  
tentzabalis.**

**Amo ma  
mispaxaloltigan.**



## Xigihbilo se ✓ yah momatisnegi yah ginegi ma gipiá se yeyxiwioama'.

☐

Yegapannextilis wan tepostahnnextilis.

☐

Togalis wan achitogalismeh.

☐

Gexka monamaga.

☐

Tenextilismeh.

☐

Itoga yah temaga.

☐

Yah momatisnegi pan se togalis.

☐

Toganextilis gexka wel motechoá mah yah momatisnegi.

☐

Tenextilismeh pal tehtemeh yah monamagah.

## Xikbayehyego iga...

Se yeyxiwioama' hon se ama' yah mela' gihtosnegi togameh yah monegi pal nochi toaltepe'.

Togameh yah motahtoltiáh gen yekonolis, yah misyekitta wan yah gipalewiá altepemeh ba' ono' se yah ayekti, yah wel gicháh tahtagameh, wan sió'meh.

Hon yeyxiwioamameh gipiáh se togalis wan achitogalismeh, wan gexka wel miákyiwih hon yah momatisnegi, tegiwahgahli o tegiwahgahlimeh yah gicháh wan gimomoyáh.



## Ahkatatahtoltilisis

### 1. Xitahtolti hon chihchintiktahtolmeh gen mistahtaniliáh.

Yekehewa:

- a) Anik techoh.
- b) Ompa witze hon segimeh.

Yekpagilis:

- a) Asikia awitsilis.
- b) ¿Gén tono'?

Xi'temo sio' chihchintiktahtolmeh wan tegipanolti gen hín ome tahtolmeh.

## Tikmatia iga...

Pan ahkatatahtoltilis, yah, tipagiltia achi hon tatagetzalmeh, iga mamisyekasi hon yah tigihtoá pan hon weyaktahtol, xigihto sio'biah hon tamachilismeh yah tigihto wan xiyekihto gen moihtoá ba' tiktechos hon chipinalmeh, ihkón mistatoátih hon yahmisgagih.

## 2. Xiahkahtolti hon weyaktahbilol

Axto iga xi'tahtolti xi'cha hín: tahtolti moselti wan taixtagax hon weyaktahbilol; xi'techo bayehyegolis yah moyeknegih wan gihto té pagilis monegih ma moihtogan; tegipanolti hon weyaktahbilol wan xi'tahtolti pan ahkatahtol.

### Weytegiwahtzín

(Tatahkoltahtol: Motechohkes wan batahpelo)

Batahpelo gihli hon weytegiwahtzin:

—Pan no onogalis nikcha hinsan: nikmiktia piolamahmeh wan tahtagameh neh miktia neh. Nochi piolamahmeh nesih ihkón san wan nochi tahtagameh ihkonsan nonesih. Hon iga, neh nisiawikia achi. Yah teh tineweyaltiskia, no onogalis yekonoskia wan niyolpagiskia.

”Maninsan ni gagiskia iga gen taksah sio'meh yan neh giskihnegih hon iga neh nia nimiyanati nochan. Yah mopal, ihkón, aneh momotiskia wan nigisaskia gan

nichantito'; nigagiskiá gen se tabigalis. Wan, ihkón ¿tigitta hon miltogalis?, neh anikba pan wan hon mihli ayekti pal neh, hon miltogalis aneh ihliáh nité. ¡Yek tegipacholis!

”Wan teh tikpiá motzongal yah yek gostik. Yah teh tineweyaltiskiá, ¡yah monzo nesiskiá!, iga hon miltogalis nehyehyegostiskiá motzongalmeh yah yek gostik, wan niyolnegiskiá igagilis ehaga' pan ixiloyo...



Tachiwani: A. de Saint-Exupéry  
*El Principito*, México,  
 Editores Mexicanos Unidos,  
 pp. 74-75.

### 3. Xigihto wan tahtagameh yah misgagihge.

¿Té gihtoá hin weyaktahbilol?

¿A' onogeh pan hin totahtol?

¿Gén timobayehyegoá iga tami hin wewehtahtol?

### 4. Bayehyegolis pan motatahtolis.

¿Té bayehyegolis pal hon tachiwani wel tigihtoh?

¿Wel tigihtoh hon bayehyegolismeh yah monegi pan hon weyaktahbilol?



## 5. Xitahtolti hín totahtol “Pelo wan tekpin”, pan Ama' gan titahtoltiáh, wan xiyehyego iga ahkatahtolti,



Ximopalewi pan hin tahtolmeh iga xikyehyego motatahtoltilis.

- Tahtolti hon weyaktahbilol taixtagasan wan xikyegitta te igas hon.
- Xiktachili iga xikyegihto tahtolmeh.
- Xikyegitta gen tiktahtoltiá hon chihchintiktahtolmeh yah mispalewitih iga xitahtolti yekti hon weyaktahbilol.
- Amó xigelká itoga hon weyaktahbilol, ixiwioyo gan ono' wan a' gichih wan gitahtolbepa'. Hin yah momatisnegis monegi xigihto axto iga tikpewaltis motatahtoltilis.



## Xiktatoa hin tenexilismeh wan xinangihli yah mistahtaniáh.



¿Té weyaktahbilol ginegi ma gihbilo hon chogo?

¿Pal té yawi giyektiliti ma temaga hon weyaktahbilol?

¿Tikchihkaya se weyaktahbilol gen hin?



## Xiktatoa hin weyaktahbilol wan xinangihli yah mistahtaniáh.

### TAHTANILIS TEGIPANO

Ama' yah gipiá  
moxaya' yah  
aman

Pan gex tastahloyo onoge	Tegipano yah tiknegiá	Gex toninyo tiknegiá pan mesmeh
--------------------------	-----------------------	---------------------------------

#### MOTOGANEXTILIS

Itoga tochanikniwan motah	Itoga tochanikniwan moyek	Itoga	Té xiwí' tikpiá
Gexka mochan	Gexka tichantito'	C.P	Ipowal tepotztahol
Gexka tiwalah pan hin taltegiapanolis			Geman tiwalah pan hin taltegiapanolis
Tichantito wan <input type="checkbox"/> Itameh <input type="checkbox"/> Itochan ikniwan <input type="checkbox"/> ikniwan <input type="checkbox"/> Iselti			Teh tik: Taga' Soa'
Piltzimih	Motamahtzin	Itameh	Siómeh
Tiana': <input type="checkbox"/> Até monamiktihta' <input type="checkbox"/> Monamiktihta' <input type="checkbox"/> Sió' (xigihah)			Moweytahli

#### AMAHMEH YAH TIKPIÁ

RFC	Itapool IMSS	Tapool mocartilla servicio militar	Ama' yah gihtoa' iga wel tiá sió' weytahli
¿Tikpiá ama' yah gihtoa' iga wel tinehentiá?	Gex wan té tapool gipiá moama' yah		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### TOGANEXTILIS YAH TOCHAN IKNIWAN

Itoga	Ono'	Migi'	Gexka mochan	Teh gicha'
Motah				
Moyeh				
Molamahtzin o mowewehtzin				
Itoga wan xiwí' ipiloánmeh				

#### MOTAMAXTILIS

TOGA TAMAXTILGAXON	GEXKA ONO'	GEMAN TITAMAXTI	XIWI'	TAMAXTILIS AMA' YAH TIKPIÁ
Tamaxtilgahli primaria				
Tamaxtilgahli secundaria				
Tamaxtilgahli preparatoria o vocacional				
Tamaxtilgahli profesional				
Sió' tamaxtilis				
Té tamaxtilis yah tikcha aman	Geman tiá pan motamaxtilgahli	Gen itoga yah iga timomaxtiá	Té tamaxtilis tikpia	



Xigihbilo itogalis pal hin weyaktahbilol.

---

¿Gex itahtahkohlo gipiá hin weyaktahbilol?

---

---

---

---

¿Katiá toganextilismeh monegih ma motaligan pan hin weyaktahbilol?

---

---

---

---

---

---

---

## Xiknehnetecho wan se ohtitzin gexka monegih ma motaligan hin toganextilismeh.

CURP

Motoganextilismeh

Xiwi'

Cartilla yah *servicio militar*

Amameh

Tamaxtilgahli *primaria*  
wan *secundaria*

Motamaxtilis

Wan a' tichantito'

Toganextilis pal

Itoga molamahtzin o  
mowewehtzin

tochanikninwan

Gexka mochan

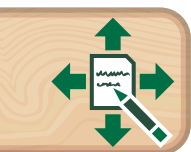
### Xikbayehyego iga...

Se ama' gan gitanehtiáh tegipanolis hon se ama' yah mela' ginegi ma temaga yah momatisnegis yah gitahtanih iga wel ma galagigan pan tegipanol pan sehsé lah.

Monegi xiktali motoganextilismeh (toga, xiwi', gexka mochan), itoga amameh gen *licencia de manejo*, tamaxtilis, nochi tamatilis, wan sió'meh.

## Xigihbilo se X “Gena” ba' hon tahkoltaholtzin yah melá' wan “Até” ba' até melá'.

Ama' gan gitanehtiáh tegipanolis	Gena	Até mela'
Motaliáh intoga motahmeh.		
Amonegi xiktali motoga.		
Motaliá gex tiknegi xiktani.		
Motaliá hasta té xiwi' timomaxtih.		
Motaliá itoga mopelo.		
Motaliáh gexka teh titegipanoh.		
Motaliá pan té tiktamiá motomin.		



## Xiktahtolti hin yah ono' tani wan xigihto hon tahtoltis wan momaxtilinkninwan.

Tiknegi tegipanolis hon iga tiá pan se weygahli gan tanamagah, mistahtaniliáh iga xiktemilti se ama' gan gitanehtiáh tegipanolis wan xiktemaga sió' amameh.

## Xigihbilo hon toganextilismeh yah mistahtaniliáh pan sehsé tahtahkohlo.

### Motoganextilismeh

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

### Amameh

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

## Tamaxtilis

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

## Nochi tamatilismeh

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_



# Xiktemo pan Gohgolocholama' hon ama' gan gitanehtiáh tegipanolis wan xiktemilti.

## TAHTANILIS TEGIPANO

Ama' yah gipiá  
moxaya' yah  
aman

Pan gex tastahloyo onoge	Tegipano yah tiknegiá	Gex toninyo tiknegiá pan mesmeh
--------------------------	-----------------------	---------------------------------

### MOTOGANEXTILIS

Itoga tochanikniwan motah	Itoga tochanikniwan moyek	Itoga	Té xiwí' tikpiá
Gexka mochan	Gexka tichantito'	C.P	Ipowal tepotztahol
Gexka tiwalah pan hin taltegitipanolis			Geman tiwalah pan hin taltegitipanolis
Tichantito wan <input type="checkbox"/> Itameh <input type="checkbox"/> Itochan ikniwan <input type="checkbox"/> ikniwan <input type="checkbox"/> Iselti			Teh tik: Taga' Soa'
Piltzimeh	Motamahtzin	Itameh	Siómeh
Tiana': <input type="checkbox"/> Até monamiktihta' <input type="checkbox"/> Monamiktihta' <input type="checkbox"/> Sió' (xigihah)			Moweytahli

### AMAHMEH YAH TIKPIÁ

RFC	Itapool IMSS	Tapool mocartilla servicio militar	Ama' yah gihtoa' iga wel tia sió' weytahli
¿Tikpiá ama' yah gihtoa' iga wel tinehentiá?	Gex wan té tapool gipiá moama' yah		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### TOGANEXTILIS YAH TOCHAN IKNIWAN

Itoga	Ono'	Migi'	Gexka mochan	Teh gicha'
Motah				
Moyeh				
Molamahtzin o mowewehtzin				
Itoga wan xiwí' ipiloánmeh				

### MOTAMAXTILIS

TOGA TAMAXTILGAXON	GEXKA ONO'	GEMAN TITAMAXTI	XIWI'	TAMAXTILIS AMA' YAH TIKPIÁ
Tamaxtilgahli primaria				
Tamaxtilgahli secundaria				
Tamaxtilgahli preparatoria o vocacional				
Tamaxtilgahli profesional				
Sió' tamaxtilis				
Té tamaxtilis yah tikcha aman	Geman tiá pan motamaxtilgahli	Gen itoga yah iga timomaxtiá	Té tamaxtilis tikpia	



## **Xikyegitta iga geman tiktemiltiti moama'gan gitanehtiáh tegipanolis, amo xigelka:**

1. Xitahtolti té mistahtaniliá pan sehsé lah hin ama'.
2. Xiktali motoga wan ma pewalti wan weytahbiloltzitzin wan nochi motoga mochanikninwan.
3. Amó xigahtiá nise lah ma ista'.
4. Xiktali nochi toganextilismeh yah monegih.
5. Amo xigelka iga xiktali momatahbiloltoga pan hin ama'.

**Xiyekchá hin temiltis pal ama' gan gitanehtiáh tegipanolis yah monegi.**

## Yah nigelewa' pan hín tamaxtilis

**Xiknehnentecho hin sió'meh tahtolmeh wan se ohtitzin hin ama' wan yah té gihtoá.**

Ama' gan  
gitanehtiáh tomin  
pan bancoh

Yeyxiwioama'

Tahtolamatzin

Ama' gan  
gitanehtiáh  
tegipanolis

Ama' gan  
gitanehtiáh

Ama' yah gihtoá  
iga sió' ma  
mistasohta

Hon se tahkol tahtolis yah  
monegi iga ma gihtoá  
sehse ba' a'.

Monegi pal iga ginexti iga  
teh tikono' pan *seguro*  
*popular*.

Monegi pal gan gitahtani  
tomin pan bancoh.

Monegi pal gitahatani  
itapaliwis tiwigah iga tikcha  
sehse.

Monegi pal momatisnegi  
itogameh yah yekti pal  
tagameh, iga ba' tiyekono'.

Monegi pal xiyekgihtoá  
hin yah momatisnegi iga  
tigitahatani pal wel tikpano  
ma tegipanoá pan lah.



## Xiktali se X tahtolmeh “Gena” ba' tigihtoá iga mela' wan se “Até” ba' tigihtoá iga hon ayekti.

Pan ama' yah gihtoá iga sió' ma mistatzota até monegi tiktali a' ginpalewiáh.

Gena Até

Hon se tahtolamatzin monegi iga ma tahkol.

Gena Até

Pan ama' gan gitanehtiáh tomin pan bancoh yekti iga motali gan tichantito.

Gena Até

Se yeyxiwioama' wel momaga pan moma' pan tapahtilgahli.

Gena Até

Pan se ama' gan gitanehtiáh ATÉ monegi tiktali itoga yah gitahtani.

Gena Até

## Wan hin sió' yah monatisnegi, xigihbilo se tahtolamatzin.

Monegi iga monatisnegi molamahtzin (wewehtzin) pal iga itapa'kiá tawil wan iga ma gitati imoyek iga achi gogox ono'. Wel tigihtoá iga teh tiasi achi tagontayoá pan lah 8 tayoá.



## Wan hin sió' yah monatisnegi, xigihbilo se ama' gan gitanehtiáh pan Tegiwahgahli yah ono' gan tichantito.

Teh misnotza tegiwah nechigolis mogalixpaniknin gan tichantito, mistahtaniliá iga xitahtani itapalewis iga ma yektiligan ohti iga ono' yek fiohti iga wetzik awetzilis. Xikcha se ama' gan gitanehtiáh pan hin gaxonihbilo.



## Xiknehti iga yah iyekgasi hon chihchintiktahtol.

Pan ahkatatahtoltilis, wel tiktechokeh:

- a) Ba'tachiwani ihbiloh pan weyaktahbilol yah até ayekti.
- b) Iga gen ono', wan iga mobeso wan itamachiltilis.
- ch) Tahkoltahol, ohtitzin wan tahtolmeh.

Xiahkatahtol wel momaga:

- a) Xiktegipanolis té gistohnegi hon tachiwani wan té ginegi ma mogihto.
- b) Ximatigitagan té titaihbilá tahtomeh yah ayekti.
- ch) Té iga até tikmatikes té gistohnegi se tahtolmeh.

Ba' xiahkatahtoltilis:

- a) Wel mochahkes manotzalis wan yohyomalis, o wan monagayo.
- b) Atimotegipachoá iga se pilchipinaltzinmeh wan chipinaltzinmeh.
- ch) Até miá' timopaloákes.

Iga wel matikchagan se ahkatatahtoltilis:

- a) Até monegi iga ma tatahtolti hon weyaktahbilol.
- b) Até monegi iga ma tegipanoá.
- ch) Monegi ma momaga itahtoltiá motahtolis.

Pan ahkatatahtoltilis:

- a) Wel tipagilti/tikcha té gihtoá hon tatagetzalis.
- b) Monegia xitatahtol iga amo mamoyohyoma.
- ch) Atimotegipachoá iga ahaga ma misgagi.

**Xaktali se ahkochipinaltzin iga gan yekti ono' pan gin sió'meh tahtolmeh wan xikcha se tahkoltaholtzin wan sehse.**

soa'

soa'

gawah

gawah

awihti

awihti

Itoga chogo o taga' yah momaxtiá

Itoga tochanikninwan  
motah

Itoga tochanikninwan  
moye Toga(meh)

Xigihbilo wan se ihbiloltzin gen hin ☒ hon achitamaxtilismeh yah  
motamiltihkeh yekti pan sehse tamaxtilis

RFE o CURP

### Tamaxtilis 1

Xiktali yektilis wan tatahtoltlis iga axto ma momati yah  
gipiá hon weyaktahbilolmeh. ☐

Xikygitta té gipiá wan nochi bayehyegolismeh pan hin  
weyaktahbilolmeh. ☐

Xikpewalti hin yektegipanolmeh pan ahkatahtoltlis. ☐

Xikygitta tes monegi wan gexka motahtoltiáh hon  
weyaktahbilolmeh. ☐

Xiktali geman moihibiloá: gen tiá tikchati, gihbilolis wan  
xiyekchá ba' moihibiloá se weyaktahbilol. ☐

Xikygitta sehse igehtenyowan pal tahtol pan se  
tahbilolis. ☐

Geman \_\_\_\_\_

Nigihtoá iga motamiltih yekti hin tamaxtilis

Toga wan matahbilolotoga pal tamaxtiani

### Tamaxtilis 2

Xikygitta yah monegi ma momati yah onogeh pan hon  
weyaktahbilolmeh. ☐

Xigihto bayehyegolismeh yah tikchati axtosan. ☐

Xikahkatahtolti hon weyaktahbilolmeh. ☐

Xikygitta tes monegi wan gexka monegi hon  
weyaktahbilolmeh. ☐

Xiktali geman moihibiloá: gen tiá tikchati, ihbilolis wan  
xiyekchá moihibolis pan se weyaktahbilol. ☐

Xikygitta sehse igehtenyowan yah gipiá hon tahtol pan  
taihbilolis. ☐

Geman \_\_\_\_\_

Nigihtoá iga motamiltih yekti hin tamaxtilis

Toga wan matahbilolotoga pal tamaxtiani

## Nitatahtoltlá wan nitahbilóá pan notahtol. Pajapan nawatahtol

## Ama' yah ginextlá tamatilismeh yah mogelewa'

Yah nigelewa' pan tamaxtilis yah tami

¿Té nigelewa'?

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

¿Tés iga neh yektiliá?

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Imatahbioltoga yah momaxtiá chogo o taga'

Togaxextilis tamaxtilama'

Geman \_\_\_\_\_

Gexka mochih \_\_\_\_\_

Itoga wan imatahbioltoga pal tamaxtiani





**E**n este material encontrarás varias actividades de utilidad; trabajarás con muchos tipos de textos que te van a ayudar a demostrar que ya conoces cómo leer y escribir en nuestra lengua.

Este material busca que a ti te guste un poco más el aprendizaje que te enseña cómo leer y escribir en tu lengua.

Te pedimos que descubras todo lo que puede darte a conocer este módulo.

**P**an hin ama' tiá tiktechoti miá' yektegipanolmeh wan tiá titegipanoti wan miá' weyaktahbilolmeh yah yaweh mispalewitih iga xiknexti iga tigixmátiya gen titatohtoma wan titahbiloá pan totahtol.

Hin ama' gitemoá iga teh ma misyegasi sió' achi tamaxtilis yah misnextiliá gen xitatahtoltiá wan xitahbilo pan motahtol.

Timistahtaniliáh achi xigixmati nochi te wel misnextiliá hin tamaxtilgaxon.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
MOMOYÁ WAN ATÉ MOPATKAWIÁ

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.